Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

SỐ 122 ✱ NĂM THỨ 3 ✱ BỘ MỚI ✱ 2Đ. CHỦA NHỰT 27-6-65 (28-6 Ất.L.)

# SÓNG nhựt-báo

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: CHU-TỬ, CHU-VĂN-BÌNH ✱ Tòa soạn và Trị sự 54 Thủ-Khoa-Huân, Saigon ★ Đ.T.: 24.028 ★ Tổng Thư ký tòa soạn: ĐẶNG-GIAO

## 8 GIỜ 7 PHÚT TỐI QUA (25-6-65)

# 2 QUẢ MÌN NỔ TUNG

## TRƯỚC NHÀ HÀNG MỸ CẢNH Ở BỜ SÔNG SAIGON

*25 Mỹ, 18 Việt chết (có nhiều đàn bà và trẻ em) 18 Mỹ, 54 Việt bị thương*

**NHIỀU NGƯỜI ĐANG ĂN CHẾT GỤC TRÊN BÀN HAY RƠI XUỐNG SÔNG, XÁC CHẾT NẰM LÀ TÀY TỪ TRÊN CAU TÀU LÊN ĐẾN ĐƯỜNG**

*Hình ảnh trong vụ nổ, plastic của bọn kháng bố VC đặt tại cửa nhà hàng Mỹ-Cảnh ở Nhà Bè, h-Đảng ra, nổ ... thương nghiêm trọng làm nhiều người chết và bị thương. HÌNH 1: Những nạn nhân bị thương đang được cấp cứu. HÌNH 2: Những nạn nhân tử thương đang được các quân nhân Việt Mỹ khiêng lên xe. HÌNH 3: Nhà hàng Mỹ-Cảnh bị bể nát, các người nhân ngồi ăn bị chết tại chỗ được chăm khăn trắng chờ đem đi nhà xác. HÌNH 4: Những nạn nhân trong nhà hàng chạy ra bằng sức ép của plastic chết nằm la liệt trên cầu nổ được choáng khăn che kín.* (S.d.k.)

BÔ THÀNH. — Vào lúc 20 g. 7 phút tối thứ sáu 25-6, tại bến Bạch Đằng, thành-phố 2 tiếng nổ liên tiếp do du-cách nhau khoảng một phút đồng hồ, tại ngay cửa cơ thủ ngỡ chỗ Bar Mỹ Cảnh trước với TT Hoa kỳ sau khi đăng cộng đồng vân. Chúng tôi cần phải trao đổi quan điểm về những vấn đề chung của Hoa kỳ và LHQ».

Được hỏi về vấn đề VN có trong chương trình hội đàm của 2 ông hay không, thì ông Thant trả lời: «Đi nhiều là có». (VT)

Mặt chiếc không đầu trên mái ... rơi đến phá sóng tạo sóng lớn ... nhóng ngay phía bờ đường ... Nhiều người chết ngồi ăn trên bàn ... Mỹ cảnh may phúc ... lắc xác ... tan nát rớt xuống sông. Các quân nhân mặc binh phục đều ... nhân đang không có số người ... tạo đến ... nơi bị VC phá hoại.

Hình ảnh trong vụ nổ, plastic của bọn kháng bố VC đặt tại cửa nhà hàng Mỹ-Cảnh ở Nhà Bè, h-Đảng ra, nổ ... thương nghiêm trọng làm nhiều người chết và bị thương. HÌNH 1: Những nạn nhân bị thương đang được cấp cứu. HÌNH 2: Những nạn nhân tử thương đang được các quân nhân Việt Mỹ khiêng lên xe. HÌNH 3: Nhà hàng Mỹ-Cảnh bị bể nát, các người nhân ngồi ăn bị chết tại chỗ được chăm khăn trắng chờ đem đi nhà xác. HÌNH 4: Những nạn nhân trong nhà hàng chạy ra bằng sức ép của plastic chết nằm la liệt trên cầu nổ được choáng khăn che kín. (S.d.k.)

# TRUNG-CỘNG CHÍNH THỨC TRẢ LỜI

## KHÔNG TIẾP PHÁI BỘ L.H. ANH

Nhiều Quốc gia yêu cầu hoãn Hội nghị A Phi tới tháng 8 — hoặc tháng 3-66

## U THANT-JOHNSON ĐANG BÀN VỀ VIỆT-NAM

ALGER (25-6). — Theo những người tin ngoại giao ở thủ đô Alger, hiện nay có 6 quốc gia Á Phi đề định yêu cầu định hoãn hội nghị tối cao Á Phi cho đến tháng 8 năm nay hoặc tháng 3 năm sau.

Người tin tức trên nói rằng chính hiện quả đại biểu của các nước Tích Lan, Thái Lan, Nhật Bản, Phi Luật Tân và Nội Mông đã nhóm họp tại sứ quán Ấn độ ở Alger để thảo luận về đề nghị định hoãn nếu và đề quyết định tăng đại biểu của Tích Lan, và Nội Mông sẽ phụ trách đưa ra đề nghị đó trước hội nghị các ngoại trưởng Á Phi khai diễn vào chiều mai. Người ta cũng biết rằng hội nghị này của các ngoại trưởng Á Phi hiện nay được giao phó nhiệm vụ phân quyết định có nên khai mạc hội nghị tối cao Á Phi vào đúng ngày 29 tháng này như đã được ấn định trước đây hay là tạm hoãn đến 1 ngày khác vì những biến cố mới đây tại Algérie. Theo người tin thông thạo thì đề nghị nói trên của 6 nước Á P i còn gồm 1 điều thứ hai nữa là việc cử 1 nhân vật Algérie làm chủ tịch hội nghị cùng với 2 vị phó Chủ tịch, 1 người Phi Châu, 1 người Á châu. (VT)

BẮC BÌNH 26-6. — Đài phát thanh Bắc Kinh cũng như đài Voa, BBC đã loan tin hồ Ngoại giao Trung Cộng đã chính thức gửi phúc thư cho Tòa Đại sứ Anh tại Bắc Kinh vào ngày 23-6-65 để bào tin rằng Trung cộng không bao giờ chịu tiếp phái đoàn hòa bình của khối Liên Hiệp Anh. Nội dung bức giác thư này nói rằng, Anh là 1 trong 2 chủ tịch Hội nghị Genève thế mà nay thấy Mỹ không thi hành Hiệp định. Các nước Anh đã không có phản đối gì lại còn bênh vực quân đội của Mỹ tại VN, rồi nay Anh lại lợi dụng khối LHA mà TC cho là ít khôn không có quyền hình gì và cũng không định liu gì đến vấn đề chiến cuộc ở VN thực hiện ấn mưu đồ định không đưa kiến của Tăng ông Mỹ.

Đài Voa và đài BBC cho rằng đó là một giác thư quyết liệt của TC không chịu tiếp phái đoàn Hòa bình LHA ngay sau khi TC tiếp được văn thư của Tòa Đại sứ Anh gửi ngày 19-6-65 báo tin rằng ngày 17-6 khối LHA đã quyết định gửi 1 phái bộ hòa bình gồm 5 vị lãnh tụ trong khối LHA đến BK.

HOA THỊNH ĐỐN 25-6. — Hôm qua, ông Thant, Tổng Thư ký LHQ đã đáp máy bay tới Cựu Kim Sơn, ông cho biết, ông ấy vọng sẽ được hội đàm với TT Hoa kỳ Johnson vào hôm nay.

Ông Tổng thư ký LHQ cùng Tổng thống Hoa kỳ sẽ thảo luận về đề nghị nhân dịp kỷ niệm ngày thành lập LHQ. Hai ông sẽ đọc điện văn tại cuộc họp.

Tại phi trường Kennedy, ông Thant đã tuyên bố: «Tôi sẽ hội đàm với TT Hoa kỳ sau khi đọc điện văn. Chúng tôi cần phải trao đổi quan điểm về những vấn đề chung của Hoa kỳ và LHQ».

Được hỏi về vấn đề VN có trong chương trình hội đàm của 2 ông hay không, thì ông Thant trả lời: «Đi nhiều là có». (VT)

## SAU 2 GIỜ GẶP CÁC CHỦ BÁO VÀ KÝ GIẢ

# T.T Kỳ quyết định:

«[illegible]»

KHÔNG CHO RA THÊM BÁO — VÀ SẼ GIÚP ĐỠ BÁO CHÍ NHIỀU PHƯƠNG DIỆN. SẼ NGHIÊN CỨU ĐÓNG CỬA 16 TỜ BÁO

Sau khi nhận ý kiến chung của Đại hội bầu thường tổ chức hồi 10 giờ sáng 25-6 tại CLBBC của toàn thể anh chị em ký giả, chủ báo, phát hành, bên Đại diện gồm tất cả 16 anh chị em chủ báo và ký giả mời ngay cuộc họp thu hẹp để bàn về [illegible] công rành mạch cho các anh c i [illegible] đã lên tiếng nguyên. TT Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung ương đã nhanh mạnh tháng, anh chị em ký giả đồng hiểu lắm tăng quyết định đóng cửa tất cả các báo vào ngày 1-7-65 là đúng nghĩ sai lầm vì chánh quyền do quân đội lãnh đạo sẽ đáp cho báo [illegible]. Chương trình cải tạo Cách Mạng Xã Hội của Tân Chánh phủ đã đề cập ngay đến báo chí đã chứng tỏ chánh quyền tất quan tâm đến sinh hoạt của báo chí, chiến thu yêu mến báo chí. TT Kỳ xác định là chính quyền không hộp nghiệt báo chí. Mọi người đều phải nhận rằng, báo chí sau ngày Cách mạng thành công tất bần loạn vì trong hàng ngũ báo chí có cả gian thương, đầu cơ trục lợi, phần quốc tế trận nên báo chí không làm được nhiệm vụ xây dựng đất nước. Do đó, chánh quyền muốn thanh lọc hàng ngũ báo chí, là đề nhóm chính quyền không đủ phương tiện phải nhờ vào sự cộng tác của báo giới, của kỳ giả. Thời gian 1-7-1965 là thời gian cuối cùng cho ý thanh lọc đó. Nếu không thanh lọc được, chánh quyền mới phải áp dụng quyết định đóng cửa tất cả báo Việt Ngữ nếu báo chí và chánh quyền tìm được giải pháp trường cửu tốt đẹp thì không còn có chuyện đóng cửa báo nữa. Thái độ tương nhân mạnh đến sự quan tâm của chánh quyền hiện hữu đối với đời sống, sinh hoạt của kỳ giả, văn nhân, nghệ sĩ. Và Thiếu tướng cũng nói rằng, nếu cần thiết tương tế sẽ xét giúp, hợp đồng với báo chí để tìm ra giải pháp tốt đẹp nhất.

Kết luận Th. tướng Ng. cao Kỳ chủ tịch Ủy ban Hành Pháp Trung ương nói: «Tôi trình bày với tất cả thiện chí, thành tâm, chúng ta hãy bắt tay vào việc ngay».

XEM TIẾP TRANG 4 K

## Một cuộc thí nghiệm của chánh phủ

SAIGON 26-6. — Một cuộc thí nghiệm của TT Nguyễn cao Kỳ có lẽ sẽ thực hiện tại quận 8 Saigon. Từ trước đến nay, TT Kỳ vẫn tỏ ra là 1 người trẻ trung đầm làm mọi việc. Hiện TT đang cân đối Chính phủ, để trở trung hòa bộ máy hành chính, TT đã thí nghiệm tại một đơn vị nhỏ trước. Đó là quận 8 Saigon.

TT Kỳ đã ngồi với một số Sinh viên là sẽ giao quận trưởng cho sinh viên đảm nhiệm. Hiện một số Sinh viên đang thảo luận trước khi chính thức nhận lời với TT Kỳ. Du sao, các SV có tinh thần tiến hành hoạt động, ngay thắng, trong sạch, chưng khi bắt tay vào một công việc có tính cách hành chính, chắc sẽ gặp khó khăn.

Nếu Sinh viên nhận, công tác đầu tiên mà sinh viên sẽ thực hiện là: Giản lược hóa thủ tục hành chính và giáo dục quần chúng trong tinh thần trách nhiệm.

Chúng tôi được biết, nếu các sinh viên nhận lời thì cũng chỉ có vài người trong 1 thời gian ngắn để làm mẫu mực rồi sẽ trở về sơ đời sống sách vở để hoạt động xã hội.

Chúng tôi sẽ loan tin chi tiết ở những số báo sau.

## ĐÃ LẬP XONG 1

# Uỷ ban sát gian

DO NHIỀU ĐOÀN THỂ THANH NIÊN THAM DỰ NHẰM THANH LỌC BỌN GIAN THƯƠNG

## nay mai sẽ «fơ» 1 gian thương muối

SAIGON (VT) 26-6. — Trong buổi họp mặt chiều 25-6 với các đoàn thể thanh niên tại bộ Thông Tin, Thiếu tướng chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung Ương cho biết đã bắt giữ 1 «gian thương muối».

Theo lời tướng Kỳ, nếu không có gì thay đổi, nội ngày hôm nay 26-6 sẽ xử bắn tên gian thương nói đó mở mặt cho việc xử bắn các gian thương lợi dụng tình thế làm giàu trên xương máu đồng bào.

Cũng trong buổi họp đó, Thiếu tướng chủ tịch còn cho biết rõ đây «phép trường tại» sẽ đầu nau những tên «phản đầu, hại nước, phá hoại nền an ninh và Kinh tế Quốc gia ngoài ra từ nhiều ngày nay, đại diện của nhiều đoàn thể thanh niên tại Thủ Đô đã nhóm họp tại Bộ Thanh Niên, dưới quyền chủ tọa của Trung tá Ng tấn Hồng, ủy viên

XEM TIẾP TRANG 4 M

## Uỷ viên Kinh tế được quyền trưng dụng

# gạo lúa và phó sản ở Saigon và các tỉnh miền Tây

đề thỏa mãn nhu cầu trong xứ

SAIGON (VIX) 25-6. — Văn phòng Phủ Chủ Tịch Ủy ban Hành Pháp Trung Ương thông cáo:

Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương đã ban hành Sắc lệnh số 116-KT ngày 25 tháng 6 năm 1965 như sau:

Điều thứ 1. — Kể từ ngày ký

XEM TIẾP TRANG 4 3

## Chánh phủ V.N. sẽ thu hồi bệnh viện Grall

Nhiều cơ sở khác do Pháp quản trị cũng sẽ thu hồi nay mai

SAIGON (VT) 26-6. — Theo 1 nguồn tin bán chính thức, chính phủ VN quyết định sẽ thu hồi bệnh viện Grall vì cớ vì nay đã hết kỳ hạn giao kèo giữa hai chính phủ Việt Pháp trước đây.

Cũng theo nguồn tin trên thì sau khi Chính phủ VN do ở giao với Pháp mà thấy cần sớm khác trên 1 nhà thương VN và Pháp quản trị nữa hết kỳ hạn giao kèo cũng sẽ được Chính phủ thu hồi.

# DÂN NGHỊ

## DÂN CHỨNG NGHỊ SAO VỀ GIỚI NGHIỆM TỪ 11 GIỜ!

Lệnh Giới Nghiêm mới nay có tác dụng:

— đẹp những «cảnh đôi trụy» «chướng tai gai mắt» những «trò hưởng thụ» chỉ có tạo được dịnh dưỡng đem của bọn trưởng giả phú phiếm xa xỉ — đang gây phá uất nơi các Chiến Sỹ và các tầng lớp dân chúng phải hy sinh chiến đấu, chịu đựng chiến tranh — Tạo sức động Tâm lý có lợi cho chính sách khác khổ.

Giảm thiểu các bất trắc v. An Ninh Canh Sát, các khó khăn về Phòng Vệ Dân Sự.

Với một quan điểm quần chúng đồng đảo, đem số sinh những lợi ích (có thể thu hoạch được với những biện pháp khác?) mà Lệnh Giới Nghiêm mới đem lại so sánh với những thiệt thòi mà quần chúng phải chịu.

Tin tưởng rằng Thiếu Tướng Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp đã quá cảm trong vấn đề Báo Chí, sẽ có thái độ dẹp đề trong vấn đề Giới Nghiêm...

Dân chúng trông chờ quyết định mới của Thiếu Tướng Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp.

SÓNG

# QUÂN NHẢY DÙ MỸ NHẤT ĐỊNH

## «CHỌI» VỚI V. CỘNG Ở CHIẾN KHU D

✱ Nhiều hầm hố kiên cố chưa từng thấy của VC bị phá hủy, PHI CƠ VIỆT — MỸ OANH TẠC LIÊN MIÊN...

*Nhiều Việt Cộng bị hạ tại Phước-Thành*

Ngày thứ năm vừa qua một tiểu đoàn nhảy dù Hoa kỳ đã cao điểm vượt lên đạn trọng pháo của VC trên vùng chiến khu «D». Đây là lần đầu tiên quân đội Hoa kỳ bắt tay thám chiến tại VN.

Phát ngôn nhân quân đội Hoa kỳ cho biết, đoàn nhảy dù dụng độ với những 1 đại đội VC đóng gác một cầu bị một sau khi tiến quân dưới những lau đạn cơ nhe hồi trên thứ 5.

Lữ đoàn nhảy dù chỉ bị thương 2 người và bị mất tích 1 người. Các chiến sĩ Hoa kỳ đã sau vào những nơi đã bị pháo lực cơ B 52 đội bom tuần trước. Các chiến sĩ phá hủy 1 số của cơ quan xy VC gồm cả các hầm trú bom. Đây chắc chắng 15 tấn gạo. Các chiến sĩ Hoa kỳ bắt 15 người tình nghi mang vũ trả nhà chức trách VN. Người ta cũng một tiểu đoàn nhảy dù Hoa kỳ và một đại đội Úc Đại Lợi đóng chốt sân tại Bến Hòa để đi tiếp vùng đó vị trên sẵn cần.

Tại một nơi trong chiến khu D, đơn vị nhảy dù Mỹ phát đạo 1 cản cứ VC xây cất kỹ lưỡng. Những chiến sĩ thiện chiến trong trận đa khích chống Cộng cho biết là những lều gỗ và hầm bố tại khu này đều là những vật tiêu chuẩn cũng từng thấy bao giờ vì «có lẽ VC có tham dông chiến khu D» làm chiến lũy bài di bắt địch của chúng. Theo lời các sĩ quan, có lẽ VC đóng nơi đây làm địa điểm tập hợp binh sĩ để đi hành quân, ít nhất cũng phải có tới 1 đến hai đại đội ăn ngủ tại khu này.

Các chiến sĩ thuộc tiểu đoàn 2 và 173 đã qua sông Đồng Nai sau khi thấy xem sau khi không lực oanh kích phá bắc bờ sông, nơi được chú vùng biên giới lãnh thổ VC. Sau 1 hồng cây rậm rạp bình chúng nhẩy đến cho thấy con cả bây là lật ngăng không có người.

2 người bị thương. 1 bị trúng đạn bên phía tay phải và đầu gối. Người thứ hai là 1 Sĩ quan phụ công tác trực thăng, trông dẫn phòng không của VC và phía chân phải. Con người chiến sĩ bị nặt trên hình nhìn bị lạc khỏi đơn vị. Đơn vị nhảy dù rút khỏi vùng nay bằng phi cơ trực thăng hồi 6g20 chiều thứ năm.

3 phi đội oanh tạc cơ của TQLC Hoa kỳ đã oanh kích 1 chiến thuyền ngụy trang của VC gần đã Năng. Không quân xuất trận 48 lần, dội 17 tấn bom và 50 à Rie Kit Chiến thuyền sau rốt bị vỡ tung vì đạn đại bác.

Đồng thời đoàn nhân lực cơ xuất trận từ chiến hạm Boxbowne Richard đi oanh kích 60 lần quanh những ở tập trung VC tại vùng đồng bằng. Dọc 40 tấn bom, phá 1 lấy 50 căn nhà, 1 làm bư 60 cây, gồm cả một cây lớn đang ngay trong cần thận

XEM TIẾP TRANG 4 C

# V.C ĐÃ XỬ TỬ

## MỘT THƯỢNG SĨ MỸ

SAIGON (26-6). — Đài phát thanh MTGPMN vừa loan tin 1 thượng sĩ HK Harold George Bennett thuộc 1 đơn đội Bộ binh 33 bị bắt tại vùng BinhGiã bắn tháng 12 năm ngoái bị VC xử tử ngày thứ năm vừa qua hồi 2 giờ chiều. Bọn MTGPMN không nêu rõ nơi hành quyết, tin này được loan trong một cuộc họp báo của MTGPMN. Nội dung cuộc họp báo nhằm mục tiêu giải thích là vụ hành quyết trên đúng y theo đoàn Hoa Kỳ. Việt Cộng cho biết rằng «Lính ngụy các người Hoa Kỳ bị bắt làm tù binh và vì bị bắt làm tù binh trong tương lai sẽ tuy thuộc sự quyết định của chính quyền Hoa kỳ». Tên VC bị xử mới đây là Trần văn Đăng, một trong những tên đã ám sát tên Cầu lác bị Mỹ tại đường Võ Tánh Saigon. Hiện tại vụ Đại sứ được cả hai phía cần mặt để tránh những hiểu lầm có thể xảy ra.

Số quân nhân Hoa kỳ bị mất tích lên tới 41 người trong số đó có 14 người chắc chắn là bị VC cầm tù. Thượng sĩ Bennett ở trong số 14 người đó. Người số quân nhân cao 5 thường đã bị thương trong số đó có Cơ tướng Hertz 1 nhân viên cao cấp phái bộ kinh tế Hoa kỳ.

Người ta VC còn bắt giữ 3 giáo sĩ Hoa kỳ, và 1 thanh niên đã tìm người anh ruột làm phi công bị một tích trong 1 cuộc hành quân.

Thượng sĩ Bennett năm nay 25 tuổi bị bắt ngày 20-12-64 tại Bình Giã.

## Cáo lỗi

Việc đăng của các bài đã «xảy ra». Do đó bức thư ngỏ của Chu Tử gửi Thiếu tướng Chủ tịch Ng. cao Kỳ, cũng không có lý do để đăng tiếp. Trân trọng cáo lỗi cùng bạn đọc.

## NGHỆ THUẬT

# HỘI HỌA VIỆT NAM

## được tán thưởng tại HOA KỲ

COLUMBIA. — Ngày 16-6-65, 1 cuộc trưng bày tác phẩm của bạn sĩ Vũ Hối được tổ chức tại Viện Nghệ Thuật Gertrude Herbert Institute tại Mỹ quốc do sự bảo trợ của ông David Jones, Giám đốc Viện n y.

Đây là một cuộc trưng bày tranh của họa sĩ Vũ Hối là họa sĩ đầu

XEM TIẾP TRANG 4 5

# HỦY HOẠI THÂN THỂ

## để trốn Quân Dịch sẽ không được miễn và còn bị trừng phạt

SAIGON (VIX) 25-6. — Trong một thông cáo đề ngày 24-6-65 Bộ Quốc phòng đã cho hay: Hiện nay có một số thanh niên đã tự hủy hoại mình thân thể như chặt cụt ngón tay, tự tạo bệnh tim nhằm trốn tránh nghĩa vụ.

Đối với những hạng người nói trên, Bộ Quốc Phòng nhắn nhủ không có thể để cho họ miễn dịch vì sự tàn phế do chính họ gây ra và quyết định họ vẫn phải thi hành nghĩa vụ, phục vụ xứ sở như mọi người. Ngoài ra, họ sẽ còn bị trừng phạt về tội toan trốn tránh nhiệm vụ.

Nếu không thể xử dụng họ trong công tác chiến đấu, Quân đội sẽ xử dụng họ trong công việc lao công chiến trường, như khuân vác đạn dược, quân trang quân cụ, tan thương, v...v...

Biện pháp này đang và sẽ được thi hành triệt để, hầu tận diệt những ý thức ái lầm, hèn nhát: «vô nhiệm vụ quân đội».

## QUÂN LỰC

# V.N.C.H

## vừa thành lập thêm S.Đ 10 BỘ BINH

Kể từ ngày 6-6-65, Quân lực VNCH vừa thành lập thêm một đơn đội vị đó là Sư đoàn 10 Bộ Binh, đặt dưới quyền chỉ huy của Đại tá Nguyễn v Hạnh. Đơn vị này có trách nhiệm hoạt động tại một số tỉnh thuộc Vùng 3 Chiến Thuật.

Đại tá Ng. văn Hạnh, trước đây đã là Cố huy Trưởng Biệt khu Phước binh Thành.

## ÁO THẢ VIT

### NHỚ NHỚP

*Từ trước tới nay, anh em nhóm Sóng không gia nhập bất cứ tổ chức nào, từ hội Ái hữu ký giả, đến Nghiệp đoàn ký giả. Hội các chủ báo v... Nhưng hôm qua, nhóm Sóng — trước sự đe dọa chung — đã sát cánh với anh em làng báo, tưởng đây là một dịp để anh em đoàn kết tranh đấu thực tế. Ai ngờ, trong khi Sóng ngoan ngoãn thi hành quyết định chung, thì không thiếu gì tờ báo đã phản thông một cách nhẹ nhàng, trắng trợn không làm theo quyết định chung. Không những thế, một tờ quan cao cấp lên cạnh Thiếu tướng cam kết lộ cho ATV biết rằng trong khi anh em bào chí họp nhóm ở Cầu Lợi, Bộ Binh cũng thi một số báo — một mặt vẫn tham gia cuộc họp — một mặt khác vẫn đi công hàn, lên lút tàn sát động đề riêng bào cho hy khói bị đóng của Bản thân đến thế là cùng, cho nên bọn Sóng quyết định từ nay sẽ không «Cùng Chung» với bất cứ ai nữa. Thà mà sống thì sống, thông nào chết thì chẳng hay, không đợi gì mà «Cùng Chung» với bọn phản thông để hàn mọ! Chính cái bọn đi luồn cúng hậu nay là bọn mà chính quyền cần đóng cửa bao nhiêu, tại sao chính quyền lại nhẹ tất cả các báo, để đưa đóng cửa!*

### THƠ CỦA NGÔ ĐÌNH LỆ THỦY

*Anh Huỳnh thành Vị, nguyên chủ nhiệm báo Đồng Nai, cựu ở Pháp, vẽ, đưa cho Kha Trần Ác một bức thư của Lệ Thủy, bằng tiếng Pháp nguyên văn như sau:*

**A Monsieur Chu Tử Directeur du «Sóng»**

*Je suis très touché de voir mon journal paraître dans votre estimée*

(Xem tiếp trang 4)

## BẢN DỊCH CỦA NHỰT BẢN ANH NGỮ THE SAIGON POST — 75 —

— Aye they that sharp ?

— They don't know that much ! But they brought in some real procardsharks to skin me. They told me that before they had been taken like me. So when they got wise, they joined in with the sharks to wind-back the money they lost. And their idea was to cheat me broke so I had to go in wit' them to get my own back. I was so happy I jump right in. And after I joined the s'arks, I was surprised to see that they were square dealers, and more «revolutionary » than real revolutionaries...

Seeing Đạt's unbelieving smile, Tuấn goes irritated :

— You don't believe it, do you ? It so, why don't you join our little club and find out ?

Đạt still smiled and said :

— What great honor !

Tuấn believed his visitor had really agreed : — Would you join my club ? You just bring us a fine sucker and the you go home. The next day, if we get 100.000 piastres you get one full third right away that means VN$.30.335... down to the last cent. What could be fairer ?

Đạt smiles back : — If it's so good, why do you need to ask Huyền for money ?

Undaunted, Tuấn replied : It's really good ! But we're fresh out of suckers. Why don't you find one for us... I should say right off-just to swe-ten your conscience—that we only «rob» people w'o have it coming—those who live on the blood an sweat of the people, who get rich at the expense of others. If we take their money and spend it, that seems fair, doesn't it ?

(Continued)

## TIỂU THUYẾT CỦA CHU-TỬ — 75 —

— « Công bê » là thế nào ?

— Bê là bịp. Công bê là mang bịp Mấy đứa bạn tôi không biết bịp, nhưng chúng đã « công » mấy tay « thợ » mấy tay bịp đến để thịt mình. Mấy thằng bạn giống giải cho tôi biết là các bạn tôi đều bị bịp mất, nên khi «sáng mắt» thì đều phải gia nhập làng bịp để gỡ lại tiền, và thâm ý của các bạn tôi khi mang «bê» tới thị tôi, cũng là để cho tôi trần như nhộng thì rồi đi muốn đủ không, tôi cũng sẽ gia nhập tổ chức của họ để rửa hận.

Tôi thú quá, nhận lời liền, và khi tôi làm quen với tổ chức «bê» thì tôi lại sửng sốt nhận thấy rằng những người này tuy là dân «bê» nhưng rất chứng chạc, lương thiện, có đạo đức «cách mạng» cách mạng hơr cả những cách mạng gia.

Thấy Đạt tìm tìm cười, ra vẻ chế nhạo, Tuấn nóng mắu nói rất hăng :

— Ông không tin ư ? Ông không tin thì mời ông gia nhập tổ chức của chúng tôi...

Đạt vẫn tươm tất cười : Thật hân hạnh quá !

Tuấn tưởng thật, mất lòng sông sợ :

— Ông gia nhập thật nhé ! «công bê» ngon lành lắm ! Ông cứ việc về nhà ngủ, rồi đến nằng hôm sau, nếu lột được 10 vạn thì tức khắc ông sẽ được chia 1 phần 3, nghĩa là 3 vạn, 3 nghìn, 3 trăm, 3 chục, 3 các, 3 đồng, 3 xu v.v... Không thiếu, không thừa một xu nào ! Thế là lương thiện đàng hoàng chứ còn gì nữa !

Đạt phì cười : Ngon lành vậy, sao ông vẫn còn tùng tiền và hỏi mượn tiền Huyền ?

Tuấn cũng cười :

— Ngon lành lắm ! Nhưng lúc nầy hết « đát » ! Vậy ông giới thiệu chúng tôi đi... cũng xin nói trước để ông khỏi đi nầy trong lương tâm là chúng tôi chỉ lột những đứa đáng lột, những đứa hút máu của đồng bào, những thằng làm giầu một cách bất lương. Đồng tiền của họ, nếu mình có bịp lấy tiền thì cũng đáng lắm, Như thế là hợp lý, hợp tình có phải không ông ?

(Còn nữa)

## BAN DỊCH PHÁP VĂN — 75 —

— « Comment s'y prenaient-ils ? »

— Ils ne savaient pas tricher eux-mêmes. Mais ils ont amené avec eux des spécialistes, des tricheurs professionnels... Ils ont fini par m'expliquer qu'eux aussi, autrefois, ils avaient été victimes de tricheurs, mais que maintenant ils étaient devenus plus malins : ils se sont associés à ce groupe de tricheurs pour récupérer leur argent... Quand ils ont amené avec eux un de ces spécialistes pour me dépouiller, ils avaient dans la tête l'idée de me faire entrer bon gré malgré dans leur «club». Tout joyeux, j'ai accepté. D'ailleurs quelle ne fut pas ma surprise, quand j'ai fait connaissance avec cette organisation, de m'apercevoir qu'ils étaient en fait très corrects et honnêtes : il s'agissait pour eux d'une redistribution des richesses, en somme ils luttaient pour la révolution sociale beaucoup plus que les vrais révolutionnaires... »

Tuấn s'irrita du sourire sceptique de Đạt :

— « Vous ne le croyez pas ? Pour vous convaincre, vous n'avez qu'à vous inscrire à notre club ! »

— « J'en serais très honoré ! »

Tuấn le croyait sincère, et ses yeux brillèrent :

— « Alors, vous allez vous joindre à nous ?... C'est très rentable, vous savez ! Il vous suffira de nous fournir une bonne proie, ensuite vous pourrez dormir sur vos deux oreilles. Le lendemain matin, si on a pu récupérer 100.000 piastres, vous en toucherez le tiers, soit 33.333.333 piastres, jusqu'au dernier centième. Vous voyez ! Rien de plus correct ! »

— « Mais puisque c'est si rentable, et si vous êtes à court d'argent, pourquoi emprunter de l'argent à Huyền ? »

— « Bien sur, c'est rentable, mais cette fois-ci, je n'ai plus de proie. Essayez donc de nous trouver quelqu'un... Je tiens à vous dire tout de suite, si jamais vous avez des scrupules, que nous ne dépouillons que ceux qui le méritent : les individus qui boivent le sang du peuple, ceux qui s'enrichissent sur le dos des autres. Ils méritent vraiment d'être saignés à blanc, vous ne trouvez pas ? »

(A SUIVRE)

# NHẬT-KÝ CỦA NGÔ-ĐÌNH-LỆ-THỦY

— Số 6 —

*của THẢO-LƯ dịch*

*LTS.— Tin tưởng nào sự trưởng thành, nào lập trường chính trị vững chắc của bạn đọc, chúng tôi quyết định cho ấn hành đoạn nầy. Bởi vì những gì Lệ Thủy viết ra đây không thể làm giảm giá trị của cuộc đấu tranh chính nghĩa của Phật giáo, nếu không muốn nói là những gì cô phiếu Ngô nhu viết ra lại có tác dụng chứng minh được lý do chân chính của đấu tranh để sống còn, Bởi vì những gì Lệ Thủy viết ra đây bao nhiêu g ngăn :*

*1) Chứng minh rằng hai anh em họ Ngô đã mất hết lực lượng, hòa thuận. Lệ Thủy thấy những không hiểu vì sao lại có rất nhiều người chống họ Ngô đến thế.*

*2) Vẽ một con người Lệ Thủy phân ánh trên nhật ký, bạn đọc sẽ thấy một Lệ Thủy hoàn toàn chịu ảnh hưởng của gia đình. Một Lệ Thủy lớn đi T.C.G. có tâm hồn Giáo sư. Một Lệ Thủy chống Cộng có chính trị. Một Lệ Thủy đang bị dằng xé bởi những điều suy nghĩ lăng thì ghét các nhà sư mâu thuẫn với giáo lý Bồ đề của Thiền Chân giáo. Đặt biệt bởi sự khâm phục lòng tin tưởng thật sáo lòng đi quốc tính thần nhu vu đấu tộc của Bác và Cha đang bị lung lay vì sự nhận thức được Sự thực: gia đình nàng là thủ phạm. Bác và Cha nàng không có được bao lâu người gửi mến.*

### Lệ Thủy quan niệm sự chết

Thật là kỳ cục khi tôi cứ sống, kéo dài như thế nầy, ngày nầy qua ngày khác. Tôi cũng không mấy nghĩ đến tương lai. Tôi cứ giữ vững ý : «Nàn sau...»

Bởi chỉ có Chúa mới biết được nhưng sau tôi có còn được sống trong đoàn chính nầy. Cái chết không làm cho tôi sợ lắm bởi lẽ hàn luôn tự đặt tôi vào cái chết ở chiến trường Đỏ là cái chết đẹp nhất, cái chết hữu ích nhất và cái chết ít ngu xuẩn nhất. Chết trên giường rất là tồi khi người ta chưa làm gì được cho Tổ Quốc cho gia đình.

C'est bizarre maintenant je vis comme cela au jour le jour. Je ne songe pas tellement à l'avenir. Je me retiens toujours de dire : l'année prochaine. Car Dieu seit si je pourrais être là ainsi dans ce cadre l'année prochaine. La mort me me fait plus tellement peur car je me figure toujours mourir sur le champ de bataille, c'est la plus agréable des morts et la plus utile, et la moins stupide. Mourir dans son lit n'est bête surtout lorsqu'on n'a rien fait pour son pays ou pour sa famille.

### Lệ Thủy nghĩ gì về những tình yêu « đồng tính » (homo sexualite)

Tôi nghĩ đến những hạng thanh niên thanh nữ sau một cuộc đời phù du sống vui đến trong đu hỷ, giải trai và chồng lại chán mọc. Sẽ chết vì bịch cầm, vì tai nạn... thật là đáng thương hại ! Tôi muốn tới cấp tốc của đời bằn thiu như nhớp nhớ. Cũng sống tôi cũng thấy, cũng khâm phá ra những chuyện xấu xa, tôi bại và tôi có cảm tưởng rằng nếu cứ tiếp tục sống như thế nầy, rất có thể tôi sẽ (không thoát khỏi) rơi vào tội lỗi.

Trước đây, tôi nghĩ rằng chỉ có đàn ông và đàn bà mới thành hôn được với nhau, mới có thể giao tiếp với thể xác và hãy giờ, tôi mới « khám phá » ra rằng có những kẻ «bán non bán nớt», đồng tính ái, có những «cô lớp» (bộ) cho bọn nầy.

Tôi hoàn toàn ghê tởm... cái đời đầy những «bất thường» nầy. Tại sao... Chúa để đựng nên đàn ông và đàn bà, bây giờ đàn ông không ra đàn ông, đàn bà không ra đàn bà... là ngày Tận thế đã gần kề rồi chăng?

Je pense à ces jeunes gens qui après une courte vie de surbaums, de flirt de cinéma avec les patrons et mourant de grille ou d'accident... c'est bien pitoyable. J'ai hâte de quitter ce monde d'ici bas qui est pourri. A mesure que je vis, je vois je découvre le côté de mauvaises choses et je sens que si je continue ainsi, je risque de tomber.

Avant, je croyais que seul les hommes et les femmes pouvaient se marier, avoir des contacts sexuels... et bien maintenant je découvre qu'il y a des homo sexuels qu'il y a des club pour ceux là.

Je suis complètement dégoutée... ce monde pourri l'anormalie. Pourquoi Dieu a pourtant créé l'homme et la femme si maintenant l'homme n'est plus homme ni maintenant la femme n'est plus femme eh bien ! la Fin est elle proche.

Je suis vraiment dégoutée et pourtant je bénis le Seigneur de m'avoir crée normale.

### Lệ Thủy muốn cả nước theo Thiên Chúa, Giáo và ngạc nhiên thấy Cha và Bác bị nhàn dân ghét thù !

Thứ bai 17 tháng 1953

Vào đề Phật Giáo đã kết thúc, trên nguyên tắc. Trước kia, tôi không có gì chống đối Phật từ cả, nhưng bây giờ, tôi thấy họ. Hình như tôi muốn vận cả họ. Những nhà sư đã lợi dụng Tổ Quốc mà lại đòi hỏi Chính phủ cải nầy, cải khác.

Phải giáo có thể diệt được Chủ nghĩa Cộng sản không? Hãy nhìn Tây Tạng, Trung hoa, Bắc Việt Các nhà sư đem những gì ra chống CS ?

(Còn nữa)

Lundi 17 Juin 1953

Cette histoire de Bouddhistes est en principe terminée, mais avant je n'ai rien contre eux mais maintenant je les excère. Oui ! là qu'est ce que j'ai envie de leur traiter le cou. Ces bonzes qui ne fichent rien pour le pays et qui réclament ceci et cela au gouvernement.

Le bouddhisme peut il combattre le communisme? Regardez le Tibet, la Chine le Nord VN ?

(A SUIVRE)

CHÚ THÍCH.— Procardsharks : những con bạc bị chuyên nghiệp. Get my own back : lấy chân, chiếm một chân trong làng bịp bịp để có người giúp đỡ đánh bạc bị ăn tiền. Square d alers : làm ăn mua bán sòng phẳng. Revolutionary : cố tính cách cách mạng. Real revolutionaries : những nhà cách mạng chân chính. Unbelieving : không tin. Great honor : rất hân hạnh. Fine sucker : mồi ngon. Undaunted : không hề biến đổi trở trái. Sweetena your conscience : để lương tâm đỡ áy náy. Sweat : mồ hôi. Blood and sweat of people, máu hút, mồ hôi, máu đồng bào.

CHÚ THÍCH.— Spécialiste : chuyên nghiệp. Tricheurs professionnels : bịp nhà nghề. Victimes : nạn nhân. Malin : lấu cá. Associés : giao kết. Récupérer : thâu lại. Dépouiller : bóc lột. Bon gré malgré : đã thích hay không thích. Organisation : tổ chức. Correct et honnête : chứng chạc. Redistribution des richesses : phân chia tài sản. Revolution sociale : cách mạng xã hội. Sceptique : ngài ngờ. Convaincre : làm cho tin tưởng. Inscrire : ghi tên. Rentable : có lời. Bonne proie : mồi ngon. Récupérer : lấy ai. Scrupules : ngài ngại. Dépouillons : bóc lột.

HÁCH XÌ XANG VÀ THANG NGỌNG — của ANH-GIAO

TỪ-KÉU phụ trách

## chết cha con người ta

*Thi đệ Thất vẻ của là khô !*
*Thấy, nhiều ông cán bộ hai tay !*
*Đi thi hay đánh bất tay ?*
*Mà vường đó bắc may tay có lôi !!*
*Hơn mười tuổi miệng hôi mùi sữa,*
*Hỏi những câu như bửa oc non !*
*Có tính đánh bấy tề con,*
*Đầu xanh tóc hận hỏi con biết sao ?*
*Mất ngo ngác đưa nào đưa rày,*
*Thấy đề thi như thầy Tổ Tiên !*
*Đưa thì giấy trắng để nguyên,*
*Đưa cho nắt bắt, đưa đến cái đầu !*
*Đưa viết được vài câu vô nghĩa,*
*Đưa gan non suýt tả ra quần !*
*Phải đâu Thầy Bơi... bói nhầm ?*
*Đoán rằng trả Việt la Thân có sao ? !*

*TRẠNG-ĐỢP*

## hẹn hết mùa hè

*Đây vơi lẻ thăm, Chú (1) ơi !*
*Nhiều khi Chau muốn kêu Trời thật to,*
*Tuổi xanh chưa lớ hẹn hò,*
*Con buồn hoang ngẩn co ro trong lòng ?*
*Lâm Thơ mà mù chữ mong...*
*Học trò con gái Gia Long rõ ràng.*

*Chau là «Cô» chăng phải «Chăng»,*
*Ngh ngờ Chú hỏi xiên quáng mãi sao ???*
*Kinh nên Chau mắc bệnh đau,*
*Yêu tìm khăng khiếp... thuốc nào trị đây ???*
*Nghĩ suy Chau định có ngày,*
*Đến tìm Chú... để khuây rầy Chú chơi.*
*Đơn thân đóc mã ngai ngh ...*
*Chú đùng «Mê Chưởng»... tiểu đời Châu Lan.*
*Sợ đi... hy vọng chưa chan,*
*Lúc về... gan ruột xốn xang... nào nề...*
*Hẹn cùng Chú hết mùa Hè,*
*Châu Lan sẽ rủ bạn bè một lô...*
*Đến thăm Chú thật xôm trò,*
*Để cho Chú biết Lan : «Cô» hay «Chăng»...*

*NGỌC-LAN*

*(Nữ-sinh Gia-Long Sg)*

(1) Chú Tô Kếu

★ Muốn nghe thấy những TIẾNG NÓI thực của thời đại mình
★ Muốn nói lên những TIẾNG NÓI thực của tâm hồn mình

XIN MỜI BẠN TÌM ĐỌC CÁC TẬC PHẨM CỦA NHÀ XUẤT BẢN TIẾNG NÓI

*đã phát hành :* THƠ ĐEN TỦ KÉU — VÁC NGÀ VOI truyện Ng thụy Long

*sắp phát hành :* TỎ TÌNH TRONG ĐÊM thơ của Trần Dạ Từ

— tỏ tình với xương máu hiện tại — tỏ tình với lo âu tương lai
— tỏ tình với người yêu — tỏ tình với lịch sử

## Hộp thư Chu Tử

Ông BÙI VĂN ĐẠT.— Sẽ có thư riêng tả lời.

Ông PHAM CÔNG KHAI.— Rất tiếc, không thể đăng được.

Ông TRẦN NHƯ HOÀ.— Vẫn những bạn cùng một hoàn cảnh như ông. Sẽ gửi tới bộ Quốc lực dùm, nhưng hy vọng mong manh lắm.

Ô PHẠM VĂN TUẤN.— Sẽ đăng nếu có chỗ bởi «Tai nạn giao ban sinh viên y khoa bằng xe đò tuyến APM.

Chau BÌNH TRUNG THU.— Bệnh viện Cộng Hòa. Sẽ sắng giúp cháu. Để tính xem, rồi trả lời cháu.

Bạn NGÔ QUỐC MINH.— Chúng tôi cũng ngạc nhiên không hiểu tại sao bọn Sông lại khai hiếm ở Nha Trang. Sẽ điều chỉnh lại. Rất cảm ơn sự ủng hộ cùng nhiệt của bạn.

Chau TRỌNG NGHĨA Thủ Thừa.— Chú không hiểu sao Sông số 116 lại không có ở Thủ Thừa. Rất tiếc không có cái hình nào để tặng cháu. Thương mến.

Ký sự NG. ĐĂNG HOÀNG.— Đã nhận được thư. Xin liên lạc.

Bạn TRẦN CÔNG THƯƠNG Phan Rang.— Đã nhận được thư. Sẽ gửi.

Chau TRẦN THỊ X.— Một ngày hôm nay, Chú nhận được 10 thư than phiền không có bao. Đọc đây nhà mới, kẻ sao hết hở cháu.

Rất tiếc không thể chiều theo ý muốn của chau. Sẽ có thư riêng Chau viết lại địa chỉ để gửi thư, vì địa chỉ trong thư kh ng rõ ràng tỉnh nào.

Chau NGỌC LAN.— Trên 11 đã phát hành, bìa mới. Chú chưa biết trả lời chau cách nào. Để suy nghĩ.

## CHUYỆN ĐỜI

TRẦN TỬ ghi...

### Chuyện tháng Yên Bảy

Thiếu hạ xin thắc mắc một phút như sau : vì tháng Yên Bảy.

Rồi, tại sao lão chém ai Vũ Hồng Khanh lại không gộp sức, không tổ chức lễ kỷ niệm Cố Lãnh tụ của Đảng và dân tộc chung một địa điểm với Kỷ bộ Nam Việt.

Kỷ bộ lấm lẽ ở nhà Văn hóa mà Trung Ương lại làm lễ ở Trung tâm Trần quang Khải bề ty ty là nghĩa làm sao ?

Trong trong Việt Quốc : bệ phái Vũ hồng Khanh, bệ phái Lê ngọc Chân, bệ phái Trần văn Tuyên Nghĩa Hiệp, bệ phái «Biệt bộ Ng. Tường Tam» của Trương Bửu Sơn, bệ phái «Chủ lực của Ng Tường Bá» vân chưa đi với nhau nói cho nên cách dân em cấp kỳ nhưng có thực lực nhất là QDĐ mấy Trung không biết «yêu» anh nào. Bởi Anh nào cũng đáng yêu và cũng đáng phải đánh đòn hết, Trong đó người hơn nhà nhất có lẽ là nhất

muốn đưa kết thúc là ông Trần văn Tuyên thì lại «bẽ» vì «cái khôn và cái kinh nghiệm của mình theo lối anh Vũ Kỳ, I gioa sư và là một đảng viên Quốc dân Đảng thận trọng vào bậc nhất, đã là ba lần từ chối những chức vụ Thủ tướng cao cấp mà những lãnh tụ Việt Quốc thaan chính muốn giao phó !

### Chuyện Mặt trận Tiền Gạo Cũi Nước Mắm Muối S.O.S.

Quốc đoàn Cảm Thương chuyên đánh du kích, tăng giá sinh hoạt lắc lẻo xôn, thay đổi lịu vừa phòng ra một chiến dịch, đánh thắng vào Tiền Gạo, Cũi, Nước Mắm, Muối của dân nghèo ?

Tướng quân Ng.ceo Kỳ và Tham mưu trưởng Tri Tôn Nguyễn lừng danh là quyết liệt, đánh phát nào cũng dùng đủ 10 thành công lực, liệu có «ha» nổi (giữa sự mong mỏi thập thòm của dân nghèo) các vị Tư lệnh các Quân Binh chủng của Đại lực lượng gian thương không? Người còn mặc áo vải, ăn gỏi nắm trong ngô bếm là lẽ hẽn nay xin

### CHUYỆN THẦN THOẠI NGUYỄN TỬ

## HAY HOÀNG-HẬU GIỮA VÙNG Hi Mã Lạp Sơn

*(Tiếp theo)*

### «Hi Vọng» không bao giờ xảy ra chiến tranh

Tất cả dân tộc Sikkim đều theo tôi từng cử chỉ nhỏ nhặt của Hope. Là người Mỹ duy nhất sống giữa vùng từng nổi hiểm trở, huyền bí, Hope nhất định đi theo con đường năng ty vạch sẵn. Nàng nói :

— Tôi cố gắng làm cho chồng tôi hoàn toàn sung sướng, vì đó là bổn phận trên hết của người dàn bà... Tôi cũng hết sức giúp chồng tôi... Đời tôi hoàn toàn hy sinh cho gia đình và cho xứ Sikkim.

Tuy nhiên vẫn còn một bóng đen bao trùm trên đời hạnh phúc của Hope. Chỉ cách thủ đô Gangtok có 80 cây số, binh sĩ Trung cộng và Ấn Độ chờ dịp dụng độ từng giờ từng phút. Nơi đây là một cửa ngõ quan trọng nối liền Ấn độ với lãnh thổ Trung cộng.

Hope không tin là TC sẽ tiến quân trở sang xứ Sikim, hay nói cho đúng không muốn tin. Nàng sống giữa thế giới thần tiên của riêng nàng bằng một khối óc sáng suốt Nàng tin tưởng tình yêu sẽ chiếu thắng hết mọi trở ngại, kể cả trở ngại chiến tranh.

Giữa thời đại nguyên tử, tình yêu là một sợi lông trước con phong ba bão tập ! Nhưng đó ai biết ngày mai sẽ ra sao? Tớ ngày giống người có mặt trên mặt đất, biết bao nhiêu uy lực cường bạo được tung ra để chèn ép tình cảm thiêng liêng của loài người, nhưng rốt cuộc « tình cảm vẫn thắng sức mạnh » Gengis Khan thua kinh nhà Phật thì biết đâu TC chả thua tình yêu của Hope.

— HẾT —


mùa hè nóng, người chóng mệt !

nên giữ gìn
và phục hồi
SỨC KHOẺ
SINH LỰC
với RƯỢU BỔ
TONIQUE
« Bayer » ĐỨC-QUỐC

TONIQUE «Bayer»
LÀ MỘT PHƯƠNG THUỐC PHÒNG NGỪA ĐAU ỐM, VỪA NGON LÀNH, VỪA HIỆU NGHIỆM CHỨA ĐỰNG TẤT CẢ CHẤT BỔ CẦN THIẾT ĐỂ GÌN GIỮ VÀ PHỤC HỒI SỨC KHOẺ VÀ SINH LỰC.

Các chứng bệnh về tim
Đau tim, lo tim, yếu tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm chóng váng, mệt, ngất, mất ngủ, dễ mà hoảng sợ giật mình, hoảng hốt, thần kinh bất an. Dùng thuốc :
BỔ TIM TAM-CHI-BỬU (LA VĂN-LINH)

Trong thời kỳ thai nghén
Để bồi dưỡng cho qui Bà được khoẻ khoắn ngủ yên, ăn ngon và trị các chứng ưa mửa, mệt nhọc, bụng thai trễng, đau lưng, qui Bà dùng thuốc :
DƯỠNG THAI CHI BỬU LA-VĂN-LINH
Đến ngày sanh mau, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành : số 532 Đông Khánh Cholon
K.N. số 606, 610 ngày 18-12-61

HỒNG NHI TÁN
★ ÔNG TIÊN ★
THUỐC BỔ TRẺ EM CÒN TRONG THÁNG ĐẾN 6 TUỔI :
LÀM BIẾNG BÚ
ỌC SỮA, KHÓC ĐÊM !
ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
TRONG MÌNH HẦM NÓNG
GIÚP CHO ĐỨA NHỎ MAU MẠNH VÀ CHÓNG LỚN
Bán ở các tiệm thuốc Bắc
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN—PHÚ LÂM CHOLON
KN.. B.Y.T. số 571 ngày 20-11-64

midol
VIÊN BỌC ĐƯỜNG

tại
. NHỨC ĐẦU
. CẢM CÚM
. NHỨC RĂNG
. ĐAU LỨC KINH KỲ
CÔNG HIỆU THẬT LẺ
VÌ BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT
ĐỂ TAN NHANH TRONG BAO TỬ
TAN TRONG 5 PHÚT
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
I070 BYT 10-2-65

Đã gửi Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

MỘC DỤNG CỔ TÔ

THỔ BÚP BÊ

BÚP BÊ

Số 122 — NHẬT BÁO CỦA BÚP BÊ TỪ 7 ĐẾN 77 TUỔI

DUYÊN ANH phụ trách

(Tiếp theo Nhất Dương Chỉ và Lục Mạch Thần Kiếm)

Nguyên tác của KIM - DUNG

Bản dịch của THƯƠNG LAN

Số 118 — CHƯƠNG XII

## Hồ Tăng đoạt kinh

Dứt lời, nàng chắm câu bằng một trăng cười tươi rất thích thú !

Du thần Chi nghe xong lạnh cả người, dửng lặng giây lâu mới lên tiếng :

— Được rồi ! Chúng ta nên khởi hành ngay !

Trong lòng gã đã sẵn chủ định. A Tử giờ đây đã mù, gã có thể dẫn nàng đến một nơi hoang vắng không người ở, vì tất nàng đã biết ?

Như thế gã sẽ không cần sợ xảy ra những chuyện tác rối giống như việc A Tử phóng tên bắn hiệu dẫn đến Đinh Xuân Thu đến tìm vừa rồi !

A Tử dinh ninh là Du thần Chi đã bỏng lòng, cầu chuyện này chưa xong trong đầu óc nàng đã nảy ra một ý nghĩ cổ quái khác rồi.

Nàng rất mực thông minh, đã cảm thấy rõ chỗ mình nói chỉ là đi ngược đầu tiên rất nghe theo không hề tử chối, lòng nàng vẫn cùng vai trò [illegible], sự vui vẻng ấy còn khác lắm đối với chàng với Tiêu Phong rất nhiều.

Vì rằng Tiêu Phong chỉ là anh rể nàng, còn Du thần Chi trong tưởng tượng của đàng hiệu tại là một chàng công tử trẻ tuổi, phong lưu tuấn tú, từ đây tâm tư sáng bằng phẳng lên mà khoái cả ra em đụ người ngáo, khiến nàng quên đi tất cả những thống khổ vì mù lòa !

Du thần Chi cứ dẫn nàng thẳng đường tiến về phía trước, không lần sau đến một thị trấn khá đông đúc.

Khi hai người đã đặc thêm đại lộ không người nghe những lời bình phẩm và kinh ngạc của khách đi đường :

— Ô ! Xem người ấy kìa ?

— Ô, chào ! Hãy nhìn hình gì đó ?

— Trời ! Tôi chưa bao giờ gặp qua một một con người như thế !

A Tử cảng nghe càng thích mê, cứ ngẩn lên mặt người xuyên suốt sau khen tặng người bạn đồng hành anh tuấn phi phàm của nàng.

Du thần Chi tự mình rất hiểu rõ, gương dáu mái miết đi chẳng đâm ngó một ai !

A Tử trái lại rất đắc ý, đang vênh vào bước đi chợt nhớ ra một chuyện, liền day sang Du thần Chi :

— Chúng ta phải đi khắp mọi nơi để tìm cho được đám trường lão của Cái Bang, không thể thiếu vật đó nhân ! Thì trên nẩy đường như khá lớn, rất tiện cho chúng ta tuyên mua bán thứ ngày luyện chưởng đường trường !

Du thần Chi nhỏ mồi đầu ừ ào vâng theo rất tắc, đưa nàng đến một gian hàng sắc vật.

Người trong hàng sắc vật vừa nhác thấy bộ mặt đang sự của Du thần Chi đã vụng tới hồn vía, mặc cho chàng đặt bao thơt ngọc tối đi ra, liu lưỡi chẳng đám kỳ kèo mặt tiếng.

Hai người nhảy lên lưng ngựa giục cương phóng đi. A Tử cười hỏi Du thần Chi :

— Vương công tử đi đến đâu, mọi người nhìn thấy đều liu cả lo đó không nói chuyện được, đủ thấy công tử uy thế thế khiếp người !

Du thần Chi cười hề hề :

— Tôi cũng chẳng có ý thừa đạo họ bao giờ ! A Tử, cô ở bên tôi có cả chăm thấy sự không ?

A Tử nghiêng đầu nghĩ ngợi đáp :

— Chuyện đó không chắc được, nhưng cô lẽ khi tôi nhìn thấy được công tử, tôi cũng phải sự khiếp vía mất !

Du thần Chi bỗng nhớ giật bắn mình lắc đầu lia :

— Không đâu ! Không đâu !

Nhưng gã chợt nghĩ lại A Tử đã mù mắt, không sao nhìn thấy được bộ mặt thật của gã, gã mới yên tâm phần nào !

Hai người cứ thẳng đường tiến về hướng Tây, Du thần Chi có ý tránh mặt thiên hạ nên toàn lựa hướng vắng vẻ mà đi ! Du đây, những nơi hai người đặt chân đến lúc cũng hoang liêu tịch mịch.

Hai người rất tâm đồng ý hiệp, vừa đi vừa vui vẻ chuyện trò nên không cảm thấy tịch mịch lắm !

Những ngày ấy, đối với Du thần Chi quả là những ngày thần tiên đầy hạnh phúc nhất trong suốt đời gã.

Mái miệt như thế trên 7 ngày lộ trình, không biết là đã đến đâu phận nào. Nhìn về phía trước nửa non trùng điệp không một lãnh thổ mất tranh hay vết người.

A Tử bắt đầu không thể chịu đựng được, lên hỏi :

— Chúng ta hiện ở nơi nào ? Sao chẳng nghe tiếng người gì cả ?

Du thần Chi vội đáp :

— Phía trước mặt là một thị trấn lớn, chẳng qua vì trời sắp tối, cố chúng ta đến được thị trấn thì nhà dân đóng cửa ngủ yên, chẳng còn chỗ nào nhận đón mà tiếu khách.

A Tử khẽ nhíu mày giây lâu, giọng nghi ngờ :

— Vì sao lên thị trấn mà phải thắp đèn lên đều vào vận vào đêm nhu thế ? Phải chăng công tử gạt tôi ?

Du thần Chi biến sắc :

— Tôi gạt nàng ? mà gạt nàng để làm gì ? Thật sự là một ngôi hợp khiến lão kia mà ?

A Tử đầy nghi :

— Công tử nghĩ xem, đã mấy ngày rồi, đường nói là chẳng gặp được một mụ nào trong Cái Bang mà cho đến tiếng người cũng không nghe thấy ! Công tử bảo tôi lên thị trấn nào về Nam Kinh nước Lưu để gặp lại anh rể tôi ?

Du thần Chi thở người ra, hỏi :

— A Tử—Nàng muốn đến Nam Kinh làm sao ?

A Tử thẻ bát đâu, đáp :

— Tất nhiên ! Tôi là Thoại Trúc Quận Chúa của nước Liêu, anh rể tôi là Nam vương Đại Vương. Nếu anh rể tôi gặp công tử, nhất định là phải có chức Vương nhậy Vương kia cho công tử làm, cần chi mình vang bóng nữa ?

Du thần Chi nhớ đến những nhỉ khi mình đã trải qua nơi Nam vương Đại vương Phủ, gã cảm thấy như mình đang sống giữa cơn ác mộng cũ, gã hết hồng đến tiếng nói cũng run run :

— Tôi... tôi không muốn làm Đại Vương chi cả ! A Tử cảng phải nàng đã nói qua là bằng lòng ở bên cạnh tôi mãi mãi sao ? Chúng ta tìm đến một nơi nào chẳng có vết chân người, khoái lạc hưởng hạnh phúc bên nhau, có phải là hơn cả đời sống của thần tiên chăng ?

A Tử khoái tay lia :

— Không ! Không ! Nếu như chỉ có hai chúng ta, thì còn ai biết là tôi quan được một người bạn có tài ba như công tử ? Lấy chi mà tiêu khiển lúc buồn ? Làm sao mà cho thiên hạ biết danh ?

Du thần Chi cười gượng gạo :

— A Tử, eh...

A Tử lắc đầu cướp lời :

— Công tử đừng nói thêm tốn công, cho đến trong Nam viện Đại vương Phủ bao nhiêu chuyện giải trí như thế mà tôi còn chán được nữa là ? Công tử bảo là trước mặt có thị trấn mau đến đấy thăm đó xem nơi đây là đất đâu nào ? Tôi sẽ cho công tử biết, chẳng ta nên rẽ sang thị trấn thử hai nào chơi !

Du thần Chi ngẩm thở dài, gã vốn định đưa A Tử rời xa khỏi Trung Nguyên, đến nơi vắng vẻ chẳng người lai vãng để nàng dần dần lãng đi tâm ý bằng hợp lại, hai người sẽ mãi bù bì bên nhau, chẳng màng chi đến sự đua tranh tàn sát của võ lâm Trung Nguyên.

Nhưng A Tử nàng tâm thanh vọng, vợ quyền lên cảm nhiều tác rối thì phi, chẳng không đơn giản như sự mơ ước của gã.

Du thần Chi vô kế khả thi, chỉ biết lên ở đáp lời cho song chuyện ! Hai người lại tiếp đường mà tiến về phía trước, A Tử càng lúc càng nóng nảy không chịu được, lớn tiếng hỏi :

— Sao vẫn chưa đến, mà giống như chẳng ta đang đi giữa núi thế ?

Du thần Chi đáp ấm ớ :

— Qua khỏi núi là đến thị trấn rồi !

A Tử cản nhân :

— Công tử thiệt là quá quốc ! Đưa tôi đến vùng hoang lương này để làm gì...

Giữa lúc đang nói chuyện, chợt nghe một giọng điệu từ xa vọng lại !

Điệu tiếu lại rất lả lả, khi khoan khi nhặt, lúc thấp lúc cao, nghe ra quả đàn mười phân.

Du thần Chi định trách an nói có tiếng tiếu, nhưng vì nói ấy là một hiện nói nhỏ bọp, chỉ độc có một đường nên tai, nếu như thôi lui trở lại, tất nhiên A Tử sẽ sanh nghi, chỉ còn cách lâm gan mà tiến bước.

Giọng tiếu cang lúc càng gần, A Tử rất mực cao hứng cười khẽ bảo gã :

— Gần đến thị trấn có khác, đàng thôi vì thời tiếu ấy là hàng người nào ? Ở ! Đường như có cả bậy rất đàng bỏ thì phải ?

A Tử quen đua bẩm với rất đặc vừa nghe trong giọng điệu có tiếng động nào xạo, liền biết người là có bậy rất đàng bỏ đến gần.

Du thần Chi định thần nhìn kỹ về phía trước, thấy hai con rắn thật to rất rực nổi sắc, từ hướng trước mặt phóng nhanh lại, trên lưng rắn lại có một người đứng thẳng vững vàng.

Hai con rắn ấy, con nào cũng lớn hơn bắp tay, đầu đủ trương sang song phóng nhanh về phía trước !

VIỆN BÀO-CHẾ ODILIA
BA-LÊ — PHÁP-QUỐC
Hân hạnh giới thiệu
ACTISEDA
BỔ ÓC và TRÍ NHỚ
TĨNH TRÍ — KHÔI LƯỢNG — CƯỜNG TÍNH TRẠNG LO ÂU — MẤT NGỦ
BI-QUAN — CHÁN CHƯỜNG
HỒI-HỘP — NÓNG NẢY
ĐÃN-THẦN — KÉM HOẠT-ĐỘNG

## chuyện ba con tem của anh cả

(tặng anh cả Chương Cầm Hương nhà)

anh cả kể chuyện;
tất cả các Búp Bê
đều muốn được anh cả trả lời thư riêng

và là thư của anh cả
sẽ đến tận nơi cùng Búp Bê ở
như những cánh chim nhỏ
lẳng nghe nó đang lại bên song cửa
và ca hát liu lo
để được nghe anh cả nói nhiều
để bù lại những hết buồn muốn khóc
và chờ đợi mỗi tháng chín ca
nhưng tiếng chim ấy phải rất lâu
mới viết lên giấy bầu trời xanh thẳm
được người của anh cả
là làm vừa lòng
tất cả các Búp Bê
như con chim Vũ đồ làm vừa lòng

như tất cả những con chim lon
sẵn sàng hát lời tự thật em đem
mỗi khi con chim bé chộp chân giác
ngủ
những khi tất cả những là thư đã
hết mực
khi những chiếc bao thư đang nằm
dài chờ đợi

anh cả nghĩ đến những con tem
những con tem trên đời không có
mà các BB BÊT không ?
để là bài đồng tiền trên bài mà của
Thiên Hương

mà một đồng tiền nữa
ở một bên mà của Thiên Chương
với bà con tem là
đã nhiều lần anh cả vước ao
sẽ đem in nào những chiếc bao thư
đang dài mình chờ đợi
có gió để khắp nơi
để tất cả các Búp Bê
đều được lăng nghe tiếng chim ca
ca thuộc
những chỉ biết
sau sửu bưu điện
có lần sáng ở kệ không ?
gió bê con tem lo lắng
và anh cả định đàn lên thư đã

BB TRUNG VƯƠNG

Số 40

## PHÂN THỨ NHÌ
## CHƯƠNG V

— Chuyện đó không liên quan đến cô... Bao giờ cô cho tôi gặp cô Hồi Liên.

— Em sẽ dẫn nó bọn đông giờ... Khi nào anh cần nó có mặt tại đây?

Ngay tức thì là ?

— Không... chiều nay tôi mới rảnh... tôi sẽ lại đây bồi B giờ.

Nàng gật đầu ưng thuận. Tôi mặc cả :

— Nếu đúng người con gái tên Vũ Hải Liên. Tôi sẽ tặng cô 50 dollars.

...Em sẽ kiếm đích danh nó... nét mặt nàng đột nhiên rất đanh như mình sanh.

Tôi cương can cực rượu, dùng dây :

— Vậy tôi nay 8 giờ nhe, tôi sẽ khao-kiêng nể một người đẹp nào hết ! Nếu không đúng Vũ Hải Liên. tôi tổng cổ ra đường...

Nàng cười nhạo

— Anh sẽ hài lòng... anh cứ yên chí tin em.

oOo

## CHƯƠNG VI

Tôi đứng trên bến đã chờ Marie. Quang cảnh dưới chân tôi giống đặc cảnh Chợ Ông Lãnh buổi sáng sớm. Cũng những người gánh gánh rau cỏ lớn gả chen nhau lúc nhúc trên boong tàu hàng ba, chỉ khác đôi chút là người Việt ta nói nhộ nhàng, đi đứng dớ hớp tập hơn loại các cô ả ta. Tôi nhìn lên boong nhà Marie, không thấy bóng dáng Marie, nhưng tôi chắc chắn nhỏ nào nàng sẽ tới. Nàng thuộc loại đan bà kiêu cách, đi đứng khoan thai, bắt người khác phải mất giờ chờ đợi mình. Đứng giữa đám hành khách bước xuống chân thang, cô một thanh niên cao lớn vạm vỡ giống như người thanh niên gặp tôi tối hôm trước tại nhà Pierre Blanchard Lúc đó bàn đứng rình tại trong xó nhà, bắt gặp cặp mắt tôi chú ý đến bàn ở trong gương liếc vội lúi mắt. Hắn chừng 24, 25 tuổi khanh nhẹn lực lưỡng như con nhà thể thao chán chinh.

Mắt đếp phát chốt Marie mới từ đăng xa bước lại. Nàng mặc chiếc áo màu lá cây sẫm, chiếc khăng mỹ. Nàng từ từ bước đến gần tôi.

Tôi vội đi sang nói nang đung. Tôi đó chiếc lăng mỹ, Marie mỉm cười.

— Chào anh... Tôi đến đây hơi trễ, bạn đã người thay thế giúp chúng tôi liên tục, vì tôi là đã nhỉ ở hành khách. Chúng tôi bước vào tòa hàng nhất, kiếm ghế ngồi chuyện huyên thuyên. Cau chuyện rất vô tư, không hề đề đáng đến tên Thạch Marie hỏi tôi làm gì suốt buổi sáng thế tôi trả lời sống tôi đi tham thăm mấy kinh thành đây.

Khi đã gần cập bến đảo Thập Bạc, Marie nói :

— Đến nơi rồi đó anh Đức, ta xuống đi...

Chúng tôi bước lên bờ, Marie đu tay đó chiếc giỏ trên tay tôi.

— Anh đưa tôi cầm. Trong giỏ toàn các thứ quí tôi mang tàng bà vậy.

Tôi đi chung I gió rước mới trở lại. Anh ta ngắm Thập Bạc đi... Thao đẹp lắm... một thác nước thiên tạo.

— Tôi sẽ đi... Chúng mình gặp lại nhau ở đây nhé ?

— Con đi cuối cùng khóa lanh trước 6 giờ chiều. Tôi cho anh ở đây.

Anh đi theo con đường vòng quanh đồi Butterfly và tới một cây cầu... Qua cây cầu đó, anh chuyển sang cây cầu khác... Thác nước ngày ở chân cây cầu thứ hai... Hồng Kông có Thập Bạc là đẹp nhất.

*Truyện trinh thám ả tình... gây cấn*

THIÊU - GIANG phóng tác

— Vâng, tôi sẽ lần theo đúng cô dạy đó.

Tôi trong theo bóng nàng đi thì gặp một dãy nhà tối tăn, trước cửa treo quán sơ đồ mấy sắc trên những chiếc sào dài. Nàng cất bước nhẹ nhàng, nơi mình trách bọn tôi cho bắt thấy quy quanh người. Tôi nhìn quanh quất kiếm tên thanh niên lực lưỡng, nhưng chẳng thấy bóng dáng hắn đâu. Tôi nhìn cho thêm chúng tôi đi đó.

Tôi rất tài tử giữ tôi tôi nhìn thy thấy đi cửa treo trên cửa đường Marie vạch sẵn. Trời nắng ấm. Bỗng tất thấy mau. Tôi là qua một làng nhỏ mang Nữ Chung Hậu rất vang tên ngày Đã Butterfly. Nàng Marie cứ biết lết, chỉ con toàn cây cối tăm tạp thôi mà... Đăng xa thoang biện mặt khu đồng ruộng bao là xanh mướt...

Tức chân cầu tôi thấy Bạc tôi không thấy nữa bóng người sáng ngoài tôi. Đường lặng ngôn những thân cây đổ đầy dưới cầu. Thập Bạc, đây đâu Pongour, Gougah trên Dalat vì cây cối nhiều trên thân, lối đường con mọc nhưng thì đặt nhiều cái nhỏ, nhỏ chút chút bên tai.

Tôi đi đường nhìn xây xẩy mặt lên. Tôi vẫn nhớ... đến tất quan trọng. Tuy nhiên vẫn vẫn chưa thấy bóng dáng Marie nên tôi thích. Tôi biết cô người mình tới thì hãy tại. Tôi tất vẫn nhận không mang theo khẩu súng lục 38. Nhìn đồng hồ đúng 5 giờ, lên ở ngay ngày sẽ Marie ra đây kiếm tôi, sẽ chết cả hai...

Tôi lần theo bờ cỏ bờ ra phía chân cầu... Tôi vẫn sáng tiếng lên ! bóng người Thang Hoa mác sơ mi trắng quần xanh. Hắn đang vòng phía trên tôi. Sáng nhỏ chỉ sượt qua vai áo... Tôi thuật vòng hậu lần xả vào người hắn...

— Chúng tôi đang vật lộn mà thật viên đan tôi đang xa tôi, nằm trong tôi, nhưng vì vướng cành cây lại xuyên ngang trên người thanh niên này... Hắn ngã lần bất tỉnh... Tôi hắn rơi ra một con đao gần sáng quắc...

Tôi đang đây toan vẻ thì tên thanh niên lực lưỡng gặp tôi người bên tàu từ trong một bụi rậm mà ra... Đang hắn là đưa đường tính tôi hỏm qua là Bệt Thạch Fin... Tôi nó mình sang một bên nhanh tay vo một bên đã lên. Vẻ đan vẫn hai không trung, tôi, mà trong I cành cây hắn đã đưa cây ngang tan phát thứ tư, tôi tém hôn đã trung trán hắn, lăm hoàn gặp xuống thì bỏ tinh. Tôi mau chân, co cẳng chạy khỏi khu vườn của từ thiên. Đến bến đó tôi thở rốc một nhọc, vai bên trái tươi máu vì vết đao sượt qua.

(CÒN NỮA)

ODILIA
BA-LÊ — PHÁP-QUỐC
Hân hạnh giới thiệu
ACTISEDA
BỔ ÓC và TRÍ NHỚ
TĨNH TRÍ — KHÔI LƯỢNG — CƯỜNG TÍNH TRẠNG LO ÂU — MẤT NGỦ
BI-QUAN — CHÁN CHƯỜNG
HỒI-HỘP — NÓNG NẢY
ĐÃN-THẦN — KÉM HOẠT-ĐỘNG

## QUYỂN LƯU BÚT

Chắc các bạn lớn các đi học cũng thường chơi lưu bút để lưu lại những kỷ niệm của đời sống học sinh.

Tôi cũng thế, mãi đến bây giờ tôi vẫn còn giữ quyển lưu bút của tôi.

Quyển lưu bút của tôi là 1 quyển sổ dày 200 trang giấy, ngày nay không còn trắng tinh như lúc mới mua nữa mà đã trở nên ngà ngà vàng, lại có những bị sổ chỉ sắp xửa lòng ra khỏi bìa.

Tôi phải tìm cách dán lại để khỏi đánh mất những dòng chữ kỷ niệm của các bạn tôi. Mỗi lần giở lại quyển lưu bút là nhớ lại thời gian gần gũi với các bạn trong lớp ngày xưa và trong trí tôi lại giữ ra biết bao kỷ niệm của thời thơ ấu.

Anh bạn nhà Văn, Đại, Hoàng, Phương, Mai, Hoa, Thu, Tuyết, Hình vẽ... như đang cười nói bên tôi vậy.

Giở đến trang Mai viết, tôi đọc đi đọc lại những dòng chữ viết mai của Mai.

«Mai ra trường xong khi được Hoa tao cho quyển lưu bút này, mình rất cảm bút trên trang giấy trắng. Mai viết những dòng chữ thân ký kỷ cùng những ngày xa cách. Hè đến Hoa sẽ bành hay không ?

Rồi Mai... Mai rất buồn khi nhớ đến những kỷ niệm lúc mình còn học chung một lớp một thay, mình nhớ đến Hoa không khỏi vui nhưng thì chưa sao.

Tôi phải tìm cách dán lại để khỏi bị rớt ra. Tôi đã nghĩ ra cách dán bằng cách lấy một tờ giấy bóng mỏng dán vào mặt trước và mặt sau của quyển lưu bút. Tôi dán xong thì thấy quả là đẹp lắm.

Tôi cất quyển lưu bút lên tủ để dành để nhớ lại những kỷ niệm của thời thơ ấu.

BB HOÀ (MC)

Số 119

— Nữa ! Anh phải tính chuyện lại hai chỗ ! Hoàn cảnh của anh cũng bề bối chẳng có phải chuyện đùa đâu mà anh vẫn tưởng tượng đó ! Nói cái việc anh lo ngờ ở trên Saigon nay anh cũng đã biết rồi. Rồi nó nỏ ở đâu một cái là anh mặt cảm cảnh. Thôi bất tay vào việc đi. Đâu sao anh cũng ở đây và nếu có thể thì anh cũng thấy rõ.

Bà Công nhân nhỏ :

— Anh chưi cái mừng nay ngặt cho tôi quá ?

Tư Sạn cười khẽ :

— Tôi muốn giúp anh mà anh lại giao tiếng sẽ nữa ! Đây, anh thấo cái xe nay cho tôi.

Tư Sạn liền miệng chỉ bảo cô nghề cho Bà Công và vẫn là một người ít chịu ở không. Bà Công cũng cảm thấy thích thú đối chút với công việc mới, nhưt là một công việc cô ở, mày mốc mặt chưt...

oOo

Ba ngày êm ả trôi qua. Bà Công đem hết thì giờ rảnh rỗi ra mà ở bề mấy chiếc xe cho Tư Sạn mượn. Anh ta lại có cái gì học và sửa xe, học sửa và thử lại vật mặc dầu không cần tiếc làm cho công việc riêng của Tư Sạn.

Cố nhiên là Tư Sạn rất hài lòng về công tác viên nay và công ở và khó chỉ bảo cho Bà Công và mọi cách sửa sáp xe. Anh ta biết Bà Công có vẻ thích sửa thật hơn là sửa cái thay đổi hình dáng xe cũ.

Đúng cái công nghiệp nhỏ chiếc xe gần mấy trước đây cũ ấy đã bắn nay đã trở thành sạch sẽ, sáng loáng qua bao tay của Bà Công. Tư Sạn không kiếm ngày khen :

— Anh Bà, anh khéo tay khéo chân lắm đó !

Bà Công nhưn vai :

— Phải anh mở tiệm sửa xe thiệt có lẽ tôi khoác hơn. Ở, tôi đã chán đầu, cạn bao-tử đang hoàng đó !

Tư Sạn mỉm cười đỡ đượng :

— Anh kỹ quá. Lát nữa tôi cũng sách nó đi cảm chứ có xài đến mà sao ở bề quá vậy !

Truyện dài của LÊ - XUYÊN

Bà Công gượng cười :

— Thì sẵn ở không... A, hôm nào anh chỉ cho tôi cách cạnh liền. Vì mấy thứ khác thì tôi... được được rồi.

— Cái đó dễ mà ! Để vài bữa sửa, cô lê tui kiếm chỗ gốc đương nào đó...

Bà Công vội hỏi :

— Anh tính chuyện gì nữa đó !

Tư Sạn cười đáp :

— Chuyện mần ăn lương thiện mà ! Tui có ý định để ra kiếm chỗ sửa xe... công khai. Tại ngồi bu ngặt tư nơi đó.

Bà Công hỉ hỏng gật đầu :

— Tui cũng ngại đó !

— Ủ... như vậy vừa hợp ý anh mà cũng vừa hiện với tui nữa.

Bà Công nhíu mày :

— Gì tiện đó cha nội ?

— Thì tui có mấy mu tui đưa cho anh mấy lần. Như vậy cũng che mắt được nhiều kẻ hay chưi.

Bà Công lắc đầu quầy quậy :

— Ý thôi đi cha ! Tôi chưng tui mần ăn thiệt thì tui hổng dính vô vụ nầy nữa đâu !

Tư Sạn cười khẽ :

— Sao cột con thì sau lưng hoi vậy ? Đó anh thấy chưa ? Tụ hồm nay khéo cu cho gì là điều ? Mà tui mình cũng gặp nhau được chân tình nữa. A, tiện đây tui cũng nói luôn kẻo mai mốt tui không tạc với anh nên tui muốn cat gì cũng phân minh hết. Tui lanh phần giao ngân... Nhưng tôi muốn nói thêm nào thì tui lãnh ba phần tư còn anh hưởng một phần...

Bà Công gượng đáp :

— Cái đó anh khỏi lo. Phần tui ban nhiều cũng được hết.

Tư Sạn chắc lưỡi :

— Ấy, phải chưa tánh sẽ cho ! Tui không muốn mang tiếng là bóc lột anh

— Ai nói vậy hồng biết !

Tư Sạn cười nói :

— Tui sợ anh so đo ít chiếu rồi đó mà thôi !

Bà Công ung dung đáp :

— Anh đư biết là tui đưa đây hàng nhà vô vậy. Bây giờ anh cho chẳng là tui không lấy cho thiệt tế... dầu tui tôn tôi đi sửa tui cũng vẫn không hàn đeo dưới theo cái nghề rác. Nếu anh thấy tui anh nên giúp tui... ta riêng như hôm nay anh bàn tới đó.

Tư Sạn sốt sắng hỏi :

— Thế nào tui cũng le mà ! Thôi bây giờ tui chịu đi đi bảo nhận tin cho chị biết nghen ?

Bà Công trưng tình tự lại :

— Ủ anh rảng lo tui đi. Hôm nào nhiều thì tui sẽ trả lại cho anh sau

Tư Sạn xua tay :

— Để tui trả và bận sau cũng được.

Bà Công nhắc mãi :

— Bỏ anh tính bắt tui đeo đuổi cái nghề nầy tới sao ?

Tư Sạn cười đáp :

— Cha nội nầy sao nhắc tới cái vụ đó hoài. Anh theo thiên một vụ rồi thì chết hay sao mà vậy ?

(Còn nữa)

- khóc đêm
Em nhớ: - giật mình
- không ngủ
VIÊN XI-RÔ
Bromocalcyl
Người bán: HỒI, MẤT DẠY
NGỦA NGÁY
CÓ GIỰT, ĐẬP THỞ
KHÓ NGỦ
HỒI HỘP
NHỮNG BỆNH THẦN-KINH
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Người nọ, mồ chân đạp lên lưng I con rắn tựu như mang lên đầu gối, tanh ở gần lưới tiến tuyết. Điều thứ nhất là lưng rắn trên hình và trên tuyết kỳ có thể đứng trên kỹ một cách vững vàng, trên tay lại có một ống tiêu vẽ vào đến, quả là một công ở luyện tập-la lùng vô tuyết khéo.

Dn thân Chi trong lòng rất đỗ dị kỳ, buột miệng reo lên :

— A Tử ! Cô cảnh là mặt đã sanh rồi !

A Tử vội hỏi :

— Cảnh chi ? mà gọi là là ? Mau nói cho tôi nghe với !

Du thân Chi khẽ đáp :

— Có một người—Không ! Một ri Hồ tăng ốm tong teo nhu quỉ rồi, đôi chân đạp lên hai thớt rắn, đang lướt về phía chúng ta !

A Tử đối với những trò chơi cổ quái chi đều đã vui đua qua nhưng để chân lên mình rắn để đi chơi được thường thức qua bao gió, tanh rắn mắc trở con vui nổi dậy, vội giục Du thân Chi :

— Thế thì chúng ta hãy đợi lấy hai con rắn ấy, chúng ta cùng cưỡi lên mình rắn mà đi, có phải là tốt hơn ngồi trên lưng ngựa chăng ?

Du thân Chi thầng thế ngờ là sáng nay ra kiến cổ quái như trên, không khỏi trù trừ trong lòng, thăm hỏi sự lo lắng của mình.

Đang khi lưng tưng chưa định lế nào, bai con rắn đã bò gần đến nơi rồi !

Lão Hồ Tăng nọ bỗng ngửi lên mặt tiếng lanh lảnh, hai con rắn ấy liền ngừng bò ngay.

Lão Hồ tăng lại quác mắt nhìn về phía hai người, Du thân Chi thấy mình đã lớn đến bông như sắt, đầu trọc xương lồi ra chuẩn sự khô, đôi mắt sâu hoắm ngời ngời như hai ánh đèn ma, không khỏi cảm thấy đã lạng sởn ốm.

Lão Hồ tăng đặt nhiều dự tay chỉ vào thớt ngựa hai người đang cưỡi, miệng xì xè xì xào không ngừng rất lẹ tai như :

— Si ba thu lung...

— Si oo aa la na...

Lão phùng mang trợn mắt bỗ nói một trăng đét, mới hết hàm nhìn hai người như sau đây.

Du thân Chi nghe ra âm ngữ của đối phương rất giống với ngôn ngữ mà Ba La Tinh đã dạy qua cho gã lúc [illegible]. Nhưng vì ít bướt phải học, nên mới gặp trở lanh lẹ tiếng đàm đích đáng ra, chẳng thấy thấy được mà sự lắc cốn con cáo.

Chính vì thế mà giờ đây gã cứng miệt chẳng biết lão Hồ Tăng ấy y muốn nói gì !

A Tử vụt lên tiếng hỏi :

— Vương công tử, người ấy nói gì thế ?

Du thân Chi ấm ớ đáp :

— Tôi nghe cũng chẳng biết, xem dáng, lão đường như muốn hai thớt ngựa của chúng ta phải thôi !

A Tử mừng rỡ reo lên :

— Có lẽ lão đạp rắn đã mỏi chân, nên muốn cùng ta đổi ngựa chứ gì, cứ đổi cho hắn đi !

Du thân Chi đưa mắt liếc nhìn lão hồ tăng : một cái, đoạn đáp :

— Tôi thấy không phải thế đường như lão muốn dùng hai thớt ngựa của ta, lấm vật đi lên đó đó vậy.

A Tử gặn gừ tru trêo kêu lên :

— Tên hòa thượng ngoại quốc kỳ, sao mà to gan ngang ngược đến thế !

Lão hồ tăng quát dị nọ cớ bỗ bỗ kêu mấi chẳng thơm, âm thanh càng lớc càng sắc nhọn như xát thống mãn tai.

Du thân Chi thấy cảm lực thâm hậu chẳng thấy đâu khác ta, trai lại A Tử tỏm thấy tim thân bàn loạn, thân hình lảo đảo ngã hẳn ra ngoài ngựa.

Du thân Chi hết hoảng vội giương tay ôm sóc lấy nàng, hai người cùng cùi chúng một thớt ngựa.

A Tử vừa rồi khỏi lưng ngựa, con rắn nơi đuôi chân của lão hồ tăng, vụt cái mình phóng lên, nhanh như con tuốt quấn chặt lấy cổ ngựa, khiến con thú khốn nạn không ngớt kêu la thảm thiết, dẫy dụa lan trên khắp mặt đất !

A Tử kinh ngạc hỏi :

— Chuyện chi thế ? Chuyện chi thế Vương công tử ?

Cùng khi ấy, con rắn bỗng thò đầu chung tuốt vào miệng ngựa, con thú bọc mang cùng hàm răng của thớt hoa và dần dần ấy ngã lăn ra.

Du thân Chi đưa mắt nhìn A Tử phải hết hồn vía, gã mới vội vàng hỏi :

— Con rắn của lão hồ tăng đã cắn chết thớt ngựa của chúng ta rồi ?

A Tử khẽ gật mình, nhưng liền bảo :

— Không sao ! Bảo ý thường hãi con chúng ta là xong !

Con rắn ấy lúc bậy giờ đã rút đầu ra khỏi miệng ngựa chiếc lưỡi nhọn hoắt khẽ ngo ngoe lo le, sẽ sắt sắm dưới lưng tiếc mặt đất, đường như một kẻ sau phát no nê đang nằm ngửa ngủ !

Con rắn còn lại cứ chúc chúc ngóc đầu lên, lo le chức lưỡi, thỏi gió phì phào, đường như rất nhẹ nhàng nay không dụi chớt thêm được .

(Còn nữa)

KỂ TỪ 25-6

# GIỜ GIỚI NGHIÊM

tại SAIGON và Tỉnh Ly GIA ĐỊNH được ấn định từ 23 giờ đến 2 giờ sáng

SAIGON (VTX) 25-6 — Phủ Chủ tịch Ủy Hành pháp Trung ương thông cáo :

«Ấp Động Du số 1 ngày 24-6-1965 của Trung Tướng Chủ Tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia ban hành tình trạng chiến tranh trên toàn lãnh thổ VNCH, Chánh phủ quyết định giới giới nghiêm tại Đô thành Saigon và Tỉnh ly Gia Định từ 23 giờ đến 02 giờ 00 sáng kể từ ngày hôm nay, thứ sáu, 25-6-1965 cho đến khi có lệnh mới».

**K** TIẾP THEO TRANG 1 TN, để thảo luận về việc hoạch định một chương trình công tác chung, thực hiện chương trình Cách mạng toàn diện để phục vụ Tổ Quốc.

Trong các phiên họp, đại diện các tổ chức thành viên đồng ý lập một ủy ban nghiên cứu lấy Ủy Ban Sài Gòn đề làm Chánh phủ lâm thời trước mắt và việc tham gia Ủy ban thương thảo hòa bình.

Sau khi bàn xét, hai bản hoạch định chương trình công tác và xem xét tham gia vào việc kể từ 1-7 với mục đích thân làm việc trên trong vòng quy hiệu.

**M** TIẾP THEO TRANG 1 Trong khi ngỏ lời với chủ báo và Ký giả, TT Kỳ công phu nêu vẻ phần ứng bộ phòng họp bão ra và của anh em Ký giả quay hòm qua. Thiếu Tướng cho đó là hành động ấu trĩ, vì còn có Ký giả Ngoại Quốc trong cuộc họp báo nữa. Nhưng nước khi dứt lời Th tướng Chủ Tịch Ủy ban Hành Pháp Trung ương cũng cho biết mọi việc đều sẽ xảy ra, phản ứng ấu trĩ của Ký giả cũng như quyết định đóng cửa toàn tòa báo chí Việt Ngữ vào ngày 1-7-65 đề cũng nhau thông cảm.

Ông Nghiêm xuân Thiện, Trưởng phái đoàn đã gọi thiệt với TT Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung ương về tự cách đại diện của phái đoàn và mục đích đến yết kiến TT Chủ Tịch là :

1) Xin tôn trọng quyền tự do báo chí.

2) Xin xét và rút lại quyết nghị đóng cửa báo Việt Ngữ.

3) Xin chánh quyền thi hành đúng và nghiêm sự quyết nghị chung của 6 Tổ Hợp Báo chí ngày 1965.

Thiếu Tướng Ng-cao-Kỳ cười : «Nếu quyền tự do dân chủ, tôi xin chung anh đem lên nhà là làm lũ tôn lòng nghe tiếng cơ của nhân dân. Hôm qua, tôi quyết định giới nghiêm vào 10g đêm nhưng sáng nay, tôi đã nghe Tass được nghe người tài xế taxi phàn nàn vì giờ nghiêm lớn cho nhiều giờ đồng hồ phải thôi, tôi liền ra lệnh gửi nghiêm vào 12g đêm. Chính quyền đã tôi lỗi đó phục vụ người nghe». Chúng tôi quyết tâm phục vụ đúng ký được đề xét đồng hiệu nghiêm. Vì vậy đề tự do báo chí thì tự lau rồi, khi của ở Không quân, lần nào gặp anh em ký giả rồi đều nói là cần phải bài bổ kiểm điểm, một hình thức không tốt đẹp lắm cho chính quyền. Kiểm duyệt là bao vây chính quyền chỉ quan nên không bao giờ nghe được sự thật mà nhân dân muốn nói. Tự do báo chí nhưng không thể tự do là muốn nói gì thì nói ? Trong thời chiến hiện nay phải là để ngăn kẻ địch CS lợi dụng báo chí. Tự do báo chí, muốn vậy gì cũng được, chỉ ở những nếu tuyên chế Cộng, cho Trung Lập thì cảnh cảnh cảo lần thứ 1, lần thứ 2 mà vẫn phen đến lần thứ 3 thì đưa ra Tòa và đưa đi an trí. Vậy lại chính quyền thật sự vì dân vì nước, thật sự trong sạch thì kiểm duyệt làm chi.

Kết luận Th T Nguyễn Cao Kỳ nhấn mạnh rằng : Hiện nay, vấn tình trạng bao chí như thế nay, phần thiệu cảo lượng thì lại qui nhiều, các anh em phải đồng ý với chúng tôi là cần phải có một cuộc cải tiến bao chí để bảo chí phục vụ hữu hiệu cho Tổ Quốc, cho Đất Nước.

Sau đó các ông Truyền, Thiện, Q. Phong, Cao Hữu, Ng ang Ca, An Khê tranh bày tất cả những sự kiện gì có mà làng báo Việt ngữ trong chế và đề kết luận các ký giả của TT Kỳ cho biết tên ý một cách cụ thể quan trọng của TT về vấn đề lành mạnh hóa báo chí và như thế nào là lành mạnh.

Tr. tá Phạm v Liễu đã nói về những tiêu chuẩn cần phải có về văn đề thanh lọc, sau đó ông Đinh trình Chính, Ủy viên Tâm Lý chiến đưa hồ sơ báo chí ra để nói về tình hình và sinh hoạt của báo chí Việt Ngữ hiện nay. Ông Chính cho biết vì Bộ Tâm Lý Chiến có trách nhiệm về vấn đề bảo chí cho nên bộ đã nghiên cứu thấy anh em ký giả rất chật vật, số báo chiếu nên các tòa báo cũng sống dở chết dở nên bộ phải nghĩ đến cải tiến báo chí để làm sao tăng mức sống cho anh em ký giả.

Sau cùng ký giả 16 Văn phát biểu về những phiền ưng của làng báo và khi biết tin bị đóng cửa và xin đề nghị đề tranh thủ thời gian và để thi hành những đề nghị tìm tiêu chuẩn của mọi người, bên phía phái đoàn ký giả, chủ báo chống tôi lập một Ủy ban nghiên cứu những tiêu chuẩn được. Và bên phía chính quyền cũng lập một Ủy Ban nghiên cứu các tiêu chuẩn rồi 2 bên họp nhau lại cùng đưa các tiêu chuẩn ra tranh cãi, chọn lấy những tiêu chuẩn thực tế nhưt để áp dụng như một quy chế bảo chí. Và khi ký chính quyền cử việc áp dụng các tiêu chuẩn để đóng cửa báo hay thành lọc.

Và sau đó TT Kỳ quyết định là Điều tiếu quyết là từ nay không cho ra thêm báo nữa.

— Hiện đã có tất cả 46 tờ, quá nhiều cần phải giảm bớt.

— Sẽ nghiên cứu để chính quyền đầu tư hoặc cho vay tiền không lấy lãi cho anh em mở mang to thêm nghề nghiệp, giúp đỡ phương tiện chuyên chở, cho anh em ta ngoại quốc tu nghiệp và nghề làm báo.

Qui vị hãy nghiên cứu cho thực tế, vì chủ trương của chúng tôi là không bắt công việc hiện nay trong làng báo còn nhiều bất công lắm.

Lời xin nói rằng, tôi không thể lòng ta những tờ báo nghèo như của ông cũng (chỉ anh Việt Nhân) hay của anh bạn cựu Thiếu tá kia. Bây giờ chỉ có rách nát, ông Uy Viên thông tin nghiên cứu đóng cửa những báo nào đã giầu rồi, chủ lại không phải là người làm báo và chủ báo không phải chuyên nghiệp

Ông Đinh trình Chính đưa ra ý kiến, yêu cầu ban Đại diện bọn với Thông Tin 10 giờ sáng mai để tìm tiêu chuẩn cùng với Thông Tin coi nên đóng cửa 16 tờ báo nào? Phía anh em ký giả và chủ báo không nhận trách nhiệm đóng cửa bao nên bết chỉ biết đưa ra tiêu chuẩn rồi tự chính quyền lành lấy trách nhiệm đ ng cửa báo.

**C** TIẾP THEO TRANG 1 và tình nghĩ là cơ quan tham mưu quân sự của VC.

— Không lực Hoa kỳ cũng góp phần vào cuộc oanh kích miền đồng bằng sông Cửu Long. Các phi công xuất trận 63 lần, phá hủy 20 cầu nhỏ, làm hư hại 12 cầu khác. Một chiếc thuyền bị bắn chìm sau khi phát nổ hai tiếng đồ dội, Phát ngoa nhân quân sự Hoa kỳ cũng cho biết các phi cơ thuộc đệ thất Hạm đội bắn chìm 23 chiếc thuyền trong cuộc oanh kích kể trên.

Tại Phước Long 12 chiếc Skyraders oanh kích và gây tổn thất nặng nề cho 2 đội tại Phước Bình sáng hôm qua. Đoàn Skyraiders nã trăng các ổ súng VC bằng bom và rốc kết. Các quan sát viên cho biết chừng 50o/o VC bị chết hoặc bị thương.

**Đã có bán ở các hiệu sách**

## Vợ thầy Hương

Tiểu thuyết của Lê Xuyên

**THUỐC DÁN** HIỆU Con RẮN

TRỊ : Gió, nhọt, tức ngực, bạch đàm, xong tức, nhức đầu đắp dính, nước ăn chơn và các thứ bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán, Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân, (gần chợ Tân-định).
K. n. BYT số 536 ngày 20-11-63.

**Bạch Đái Nhành Mai**

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc Bạch đái và Tử cung hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định)
K.n. B.Y.T số 594 ngày 18-12-63

**Thuốc Kiết NHÀNH MAI**

TRỊ : Kiết đàm, Kiết máu, đau bụng khó chịu, hãy uống thuốc kiết Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K. N. BYT số 536 ngày 20-11-63.

## Ao Thà Vịt

(Tiếp theo trang 1)

*Sống. Il va de soi que, exilée comme je le suis ici, il m'est impossible de vous en empêcher. Cependant je vous souhaite de ne pas — si nous avons quelque estime pour mes lettres parvitre quelque passagen trop intimes — par exemple le passage relatif à mes réflexions sur l'homosexualité. Un jour ou l'autre, je reviendrai au Viêt Nam et nous en reparlerons.*

*Srickement,*
*NGÔ ĐÌNH LỆ THÚY*

*DỊCH :*
*Kính gửi ông Chủ Tổ Chủ nhiệm báo Sống.*
*Tôi rất ngạc nhiên thấy bịt kín tôi đăng tải trên báo Sống. Dĩ nhiên tôi là kẻ xét đoán, không thể nào ngăn cản ông được. Tuy nhiên tôi cầu khẩn ông đừng đăng tải một số đoạn quá «thân mật» chẳng hạn đoạn tôi cảm nghĩ về sự đồng tính. Một ngày nào đó, tôi sẽ trở về V.N và chúng ta sẽ nói chuyện.*

*Thành Thật*
*NGÔ ĐÌNH LỆ THÚY*

**3** TIẾP THEO TRANG 1 lệnh này và cho tới khi có lệnh mới Ủy viên Kinh tế được uỷ nhiệm quyền trưng dụng lúa, gạo, nếp, tấm trong phạm vi Đô thành Saigon và các Tỉnh lỵ. Quân lý, các vùng an ninh tại các Tỉnh miền Tây Nam Phần, đề thêm mãn nhu cầu tiếp tế các nơi trong xứ.

Điều thứ 2.— Các việc lập, ban hành và tổng đạt lệnh trưng dụng thanh toán tiền bồi khoảng phải được thi hành đúng theo các thể thức qui định tại Sắc luật số 20-64 ngày 15 tháng 8 năm 64 nói về sự trưng dụng tổng quát.

Điều thứ 3.— Ủy viên Kinh tế, Ủy viên Nội Vụ, Đô trưởng Saigon và các Tỉnh trưởng miền Tây Nam phần, chiếu nhiệm vụ, lãnh thi hành Sắc luật này.

• Sắc lệnh này được thi hành theo thủ tục khẩn cấp».

*Xem trang 3 :*
## Cảm Liên
THIỀU GIANG phóng tác

**5** TIẾP THEO TRANG 1 tiền chiếm giải Danh Dự Kennedy tại Hoa Kỳ ngày 9-6-63.

Cuộc triển lãm tranh bắt đầu ngày 16-6 đến ngày 30-6-65. Vì sự tán thưởng của quân chúng viện nghệ thuật David John đã quyết định kéo dài đến ngày lễ Độc Lập của Hoa kỳ 4-7-65.

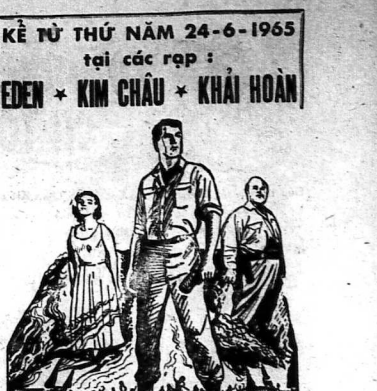
Đây là một tinh dự đặc biệt, Hoa kỳ đề dành ngày—Quốc lễ của họ để trưng bày tranh của một họa sĩ VN.

## Nhắn tin

Các bạn Quân Nhân, Công Tư chức muốn học thi Tiểu Học, Trung học, Tú Tài, hãy viết thư hỏi :

Trường Hàm-Thụ **VĂN-HÓA**
91 Trình minh Thế, Saigon
Chuyên dạy học giải bài đến nơi


KỂ TỪ THỨ NĂM 24-6-1965
tại các rạp :
EDEN ★ KIM CHÂU ★ KHẢI HOÀN



ROCK HUDSON · BURL IVES

L'homme de Bornéo
(Ma thiêng rừng thẳm)

— Cuộc chiến đấu tuyệt vọng của 1 y sĩ chống lại thiên tai bịnh tật ma thiêng bùa ngải giữa lòng rừng thâm hoang vu huyền bí...
— Một câu chuyện vô cùng thương tâm của những người chiến sĩ chống bịnh tật đầy lòng hy sinh để phục vụ tình thương nhân loại cao cả.
— Một đoạn đời bi thảm trong sử mạng cao quí của bác sĩ Anton Dugerque qua hình ảnh cùng tài diễn xuất truyền thần của tài tử ROCK HUDSON.

MÀU EASTMANCOLOR
NÓI TIẾNG PHÁP — PHỤ ĐỀ VIỆT NGỮ

PHÁP VĂN «THÁI HÒA» 29 Trần-quí-Khoách BAKAO

1-7-65 : Khai giảng Ngày 1 tháng 7, 30 và 4g chiều và 7g tối
2-7-65 : Khai giảng Ngày chẵn, đồng 2g 30 chiều và 7giờ tối, các lớp Đàm Thoại và Văn Phạm cho cùng từ cuộc.
Phụ trách Ô THÁI HÒA, Hiệu Trưởng
CHÚ Ý : Bản in Ronéo phát tiền trước. Cần có mặt đúng buổi khai giảng của tôn để biết số thể nào là cần bán gấp to chăng, nhưt vì việc trừng Pháp thông thường mất khoa 4 tháng.

TRUNG TIỂU HỌC **Huỳnh - Thị - Ngà**
10 Trần nhật Duật Tân Định Saigon. Đ.T. 24.458
TỔNG KHAI - GIẢNG 1-7-1965
Đủ các lớp Sáng—Chiều—Tối. Thất, Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị ABC
— Đệ Tam Đặc Biệt dành cho học sinh đã đậu THĐNC (Dạy thêm gồm Toán Lý Hóa Đệ Nhị.)
— Đệ Tam dành cho học sinh thi lại THĐNC 1966
Lớp Tối : Dành cho công tư chức, Quân nhân và người lớn tuổi : THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ
— Nhận nữ sinh nội trú do bà Hiệu Trưởng trông nom.

Trường **THỜI-ĐẠI** 341 TR. M. GIẢNG
1-7 : Tòng Khai-Giảng
SÁNG — CHIỀU : Từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A, B (A,B học riêng)
TỐI : Mở các lớp ĐẶC BIỆT dành riêng người lớn. THẤT LỤC — NGŨ TỨ TAM NHỊ A, B (A, B học riêng)
3 ĐẶC ĐIỂM
1) Quí tự toàn bộ giáo sư dạy hay nhất Thủ Đô.
2) Kiểm soát học sinh như : giờ đi, giờ về, bài làm, bài học thật chặt chẽ.
3) Riêng các lớp tối có máy điện và bài vở in phát không.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ TÀI CHÁNH
Nha Tổng Giám đốc Thuế Vụ
NHA TRƯỚC BẠ CÔNG SẢN VÀ CON NHIỆM
Ty Thuế Vụ Hồn Hợp Phước Lễ

**CÁO THỊ**
Về việc đấu giá Thí Điểm Nuôi Tôm tọa lạc tại Tỉnh Phước Tuy

I) NƠI VÀ NGÀY BÁN ĐẤU GIÁ :
Ty Thuế Vụ Hồn Hợp Phước Lễ, số 63, đại lộ Thánh Thất, Phước Lễ, ngày 30-6-1965, vào lúc 9giờ.
II) MỤC TIÊU BÁN ĐẤU GIÁ :
Thí Điểm Nuôi Tôm, tọa lạc tại Tỉnh Phước Tuy, gồm có:
1) Cơ sở nuôi tôm với hệ thống đê đầu thiết lập trên đất công sản quốc gia, diện tích tổng cộng là : 97 mẫu 79 sào 69 thước vuông.
2) Một cái nhà cất bằng vật liệu nhẹ với vật dụng trang trí linh tinh.
III) GIÁ ĐẶT :
Ba Triệu đồng bạc (3.000.000đ.00)
IV) KÝ QUỸ :
Ba trăm ngàn đồng bạc (300.000đ.00)
V) NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
1) Nha Trước Bạ, Công Sản và con Niêm, số 229, đường Tự Do, Saigon.
2) Các Ty Thuế Trực thâu Trước bạ và các Ty Thuế vụ Hồn Hợp toàn quốc.
Phước Lễ, ngày 14 tháng 6 năm 1965
Trưởng Ty Thuế Vụ Hồn Hợp
VÕ VĂN KÍNH

KIM - CHUNG 1, 2 và 4
Giờ mở màn : Chiều 2 giờ 50 đến 6 giờ
Tối 7 giờ 40 đến 10, 30
Tại Rạp OLYMPIC KIM CHUNG 1
2 giờ 50 chiều và 7 giờ 40 tối 26-6 thứ bảy :
TÌNH CHÁNG Ý THIÉP
2 giờ 50 chiều Chủ nhật 27-6 : THUYỀN RA CỬA BIỂN
7 giờ 40 tối Chủ nhật 27-6 : TIẾNG CƯỜI BAO TỰ
TẠI RẠP Ng-văn-Hảo 2 giờ 50 chiều thứ bảy 26-6 :
KIM CHUNG 4 : LẠNH HOÀNG HÔN
7 giờ 40 tối thứ bảy 26-6 và 2 giờ 50 chiều và tối chủ nhật 27-6
KIM CHUNG 2 : CÔNG CHÚA của RỪNG XANH
TẠI RẠP THỦ ĐÔ (CHỢ LỚN) KIM CHUNG 4
7 giờ 30 tối thứ bảy 26-6. 2 giờ 50 chiều và tối Chủ nhật 27-6-65
LẠNH HOÀNG HÔN

RAO VẶT RAO VẶT

**Toán - Lý - Hóa** TÂM hai tháng NHỊ Học trong niên khóa
Mỗi tuần học 12 giờ một lớp chỉ nhận 5 học sinh đăng dần, nên năm nào học sinh ban B vắng đầu hết cả lớp :
Sáng, chiều, tối 29-6-65 khai giảng tại 210/20 Lê Văn Duyệt (gần trại Lê văn Duyệt). Học suốt một tuần mới đóng học phí.

**Nói giỏi** Tiếng Pháp và Anh
Do Đỗ Văn, Nhựt và bà Hàn Nga và Giáo sư Anh Mỹ Co day và 3 quyển COURS de LANGUE et de CIVILISATION LES LEARS ENGLISH, PRACTICE YOUR ENGLISH DIRECT METHOD vv. (dạy từng người từng chiều và bằng thơ). Chuyên dạy về lớp Văn phòng và Nữ Chưa Đủ Viên Khai giảng : 2-7-65 Trường TRẦN HẠN NGA.
6/170 Phạm ngũ Lão Saigon.

**ANH-VĂN DỄ HỌC DỄ NÓI LƯU LOÁT**
Những kết quả sẽ không bao giờ đến khi :
— HỌC GẮP
— HỌC LÊ
— HỌC ĐỔI GIAI ĐOẠN
— HỌC CHO MAU TỐI ĐƯỢC
Do đó là Danh Từ và những Danh từ. Những sự thông, chỉ và lớn nhỏ hay tương ứng hay Vô Lượng (khoa 2 tháng)
Do Giáo sư HOÀNG XUÂN CHUNG. Tốt nghiệp văn bằng B.E và P.E. The Regent London
Trình thám đăng giảng tại 29 đường Yersin Saigon.
Rất dạy lớp, số 12 VIỆT DẠI CẦU đường VĂN PHÁM
Bà là yêu tố tiên khởi, đầu hết đến sự nói DÚNG CÁCH VÀ CHÍNH XÁC. Khi sự người, sẽ nói những kỳ thú văn đặc công sức tiếp xúc thương mại Cá đây Cá Nhân. Phiên dịch những sách mà nhất hiện đây của Gilbert và Wright (đã nhận 10 người) Xin học tịch sự như ở Anh-Cát (chú trọng đặc biệt phần uyên ngôn.)

**Bán Đất** trong trên 1.000 thước vuông, trung tâm Saigon, tiện cất Building rạp hát, cơ đi 148 Công Quỳnh, thương lượng 18 Võ Tánh, Phú Nhuận.

IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CỦA NHỰT BÁO SÔNG
SỐ 54, THỦ KHOA HUÂN SAIGON
*Tiền bạc ngân phiếu xin đề tên ông*
Quản lý : CAO ĐẮC TÍN

**Cần** mời cô giáo có kinh nghiệm kèm trẻ chương trình Pháp Đệ 9e, 11e. Xin hỏi 213 Phan ngũ Lão giờ làm việc.

Bình cảm TRƯỜNG PHỤC THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
ĐAU MÌNH,
TAY CHƠN RUN, NHỨC
PHONG TÊ THẤP
THẦN SUY, HUYẾT KÉM
Hạp nhứt cho ÔNG GIÀ, BÀ CẢ LỨC TRỞ MÙA
DÀM SƠN 146, LÊ TÔN SAIGON

**Ai tin**
Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết :
— Cha, chồng chúng tôi là :
**Ông NG-VĂN-LONG**
Hưởng thọ 51 tuổi
Đã hy sinh vì tổ quốc ngày 23-6-65 tại A T S. Bình Chiểu Quận Thủ Đức. Ai Tiu này thay cho thiệp tang.
Bà quả phụ NG-VĂN-LONG
và các con

**Phân Ưu**
Được tin anh :
NGUYỄN VĂN LONG
đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-6-65 tại A.T.S Bình Chiểu quận Thủ Đức.
Toàn thể Cán bộ Biệt Chính quận Thủ Đức xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc hương hồn anh sớm siêu thăng miền cực lạc.
TRƯỞNG PHÒNG
và toàn thể Cán Bộ Biệt Chính Quận Thủ Đức

**SALON Phan thanh Giản**
664 Phan thanh Giản Saigon
**Cần mua** Giá cao nhiều Vespa Lambretta. 1) Mua trả bằng ngày. Khỏi gọi, nhận mua xe đã cam sang tên do Salon đảm nhiệm chu đáo.
2) Gởi bán được mua tiền trước 60,00 Đến xe vào đăng kiểm đề đi.
Quý khách cần bán xe gặp được giá hấy viếng Salon Phan thanh Giản. Chắc chắn hài lòng. Có nhiều xe chưng bán tại Salon.

**Điều kinh** SANH HUYẾT HOÀN
TÍNH QUANG Bổ máu huyết hồi kinh ngày 1 điều trị Phụ Khoa
PÁCH ĐẠI HOÀN tỷ huyết nóng sau bịnh đa hoặc có kinh nhiều máu xấu ra rong huyết, đau bụng Trung cung Sang chế Phát hành 18 Bùi Viện Saigon và các tiệm có bán. Đại có bán (KNBYT 1016-50.9.64).

1-7-65 : Khai giảng Sáng, Chiều, Tối
Học phí đặc biệt NHẸ. Giáo sư kinh nghiệm tận tâm
Lớp Thất Lục Ngũ Tứ Tam Nhị
Sáng 110 110 160 200 230 300
Chiều 90 110 140 180 210 270
Lớp Tối : Đặc biệt dành cho người lớn. Có máy đen riêng. Dạy chọc một tuần mới đóng Học phí.
Thất—Lục 130đ, Ngũ—Tứ 160đ, Tam—Nhị 230đ.
TÂN-THANH 93C Phạm-hồng-Thái SAIGON
TÂN-THANH 196 Trần-quang-Khải TÂNĐỊNH

**Lớp tối HƯNG-ĐẠO**
113, Công Quỳnh Saigon — Điện thoại : 24.797
1-7 khai giảng (Đo ban Giáo sư lớp ngày phụ trách)
Hỏi chi tiết và ghi tên nhập học từ 21-6-1965

1-7 SÁNG CHIỀU TOÁN-LÝ-HÓA SINH NGỮ 55 CAO THẤP
C.S Mạnh Hoàng ĐẶNG HG. HÀ VŨ ĐÌNH MẪN NHỊ TAM (3 THÁNG) (2 THÁNG)

ĐỢT — 2 1 - 7 Khai giảng BÒ-ĐỀ 80 Nguyễn thái Học SAIGON Đ.T. : 22.092
*Giám đốc : T.T. Thích thiện Ân — Quyền Hiệu Trưởng : T.T. Thích thanh Kiểm*
— Cấp-tốc Tiểu Học — Kỹ lượt, hiệu minh — Giáo sư giỏi.
Đệ Nhị A, B, Nhị C, D — Tam A, B, C, D — Tứ, Ngũ, Lục, Thất (Có lớp riêng cho nữ sinh)
— TOÁN : GS : V.B.Âu, K.T. ĐỨC, N.D.Đại, Đ.V.ĐỊNH, N.V. Phú, B.v.Lưu, B.M. Tiết.
— LÝ HÓA : G.S : B.T.Vinh, T.X. Hải, P.V.Vận, T.M.Hải, B.T. Phùng, B.Xiem, N.T.Co.
— VIỆT : G.S. : P.M.Cương, V.H. Chương, N.T. Minh, L.K.Ngân, N.T.Vinh, B.V. Thuận.
— SINH NGỮ : G.S : B.X. Tỷ, H.Cung, H.V.Mi, B.B. Mạc, V.V. Dũng, T.V. Điền.
LỚP TỐI : — Thất—Lục, Ngũ—Tứ, Tam—Nhị, A.B. Nhị C
— Xem bảng phân phối Giáo sư tại Văn Phòng

VIETNAM EXPRESS